

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Balears)

Exportación de frutas
Naranjas, Limones, Mandarinas

Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

Exportación de frutas de la región levantina

JOSÉ MAGRANER

Especialidad en granadas, naranjas, mandarinas y limones

CARCAGENTE (VALENCIA)

Dirección postal: Glorieta de la Estación n.º 3

Dirección telegráfica: MAGRANER-CARCAGENTE

TELEFONO N.º 37

SUCURSAL EN

MANUEL (Valencia)

CALLE BUENAVISTA N.º 79

Dirección telegráfica: MAGRANER-MANUEL

TELEFONO N.º 14



RABASA ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS"

Telefono, nº 35.

ALCIRA

ORANGADOS - CATALA - VALENCIA.

EXPORTACION AL EXTRANJERO
 Naranjas - Mandarinas - Limones
FRANCISCO FIOLE
 ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA** Teléfono, 91
 CASA FUNDADA EN 1912

Papeles Comerciales
TAMAÑO FOLIO
 rayado horizontal, cuadrulado
 diario de una y dos columnas
 id. americano.
 Mayor de una y dos columnas y balance
TAMAÑO HOLANDES
 rayado comercial y cuentas-corriente
CLASE SUPERIOR
 De venta en la librería de Juan Ma
 ques Arbona San Bartolomé, 17.

Para buenos retratos RUL-LAN
RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.
 Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.
 Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1
 Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al clero-bromuro
 El mejor papel para ampliaciones.

IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
 et corne fraiche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade **DECAZEVILLE (Aveyron)**

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
 PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia
SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
 con sujeción a los siguientes tama-
 ños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

FONDA "LAS PALMERAS.."

Plaza Mayor, 20 y 21 (Antigua Casa Ca's Gri)

PALMA

Nueva dirección a cargo de

JUAN BAUZÁ POU

Servicio esmerado y económico—Menú exquisito
 y abundante—Habitaciones pulcras y ventiladas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
 LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
 DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Telephone { COLBERT 57-21
 MANUEL 36-92

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
 Barcel·na

CASA COLL
 CALLE FUSINA, 15

Teléfono.
S. P. 1356

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



D. JAIME VICENS MAYOL

falleció en Marsella el día 10 del corriente mes

A LA EDAD DE 24 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

—————(E. P. D.)—————

Sus atribulados padre, D. Juan Vicens Mayol; hermanos: D. Juan, D.ª Catalina, don Bartolomé, D. Antonio y D. Sebastián; hermanos políticos: D. José Mayol y D.ª Catalina Arbona; sobrinos: Bernardo Mayol y Juan Vicens; tíos, tías, primos, primas y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida, les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

Una escuela de segunda enseñanza

En la sesión del Ayuntamiento celebrada el miércoles de la presente semana se presentó una instancia firmada por un nutrido grupo de padres de familia que reviste una singular importancia para nuestra población y para el desarrollo de la instrucción pública. En ella se pide que, aprovechando las facilidades que concede el ministro de Instrucción Pública, se cree en Sóller una escuela de segunda enseñanza para que puedan cursarse estudios superiores que fuera atendida, no habiendo tenido la fortuna de remover energías suficientes para conseguir la consecución de una mejora que de cada día transcurre se hace más manifiesta y más urgente su realización.

En la sesión del Ayuntamiento celebrada el miércoles de la presente semana se presentó una instancia firmada por un nutrido grupo de padres de familia que reviste una singular importancia para nuestra población y para el desarrollo de la instrucción pública. En ella se pide que, aprovechando las facilidades que concede el ministro de Instrucción Pública, se cree en Sóller una escuela de segunda enseñanza para que puedan cursarse estudios superiores que fuera atendida, no habiendo tenido la fortuna de remover energías suficientes para conseguir la consecución de una mejora que de cada día transcurre se hace más manifiesta y más urgente su realización.

En la sesión del Ayuntamiento celebrada el miércoles de la presente semana se presentó una instancia firmada por un nutrido grupo de padres de familia que reviste una singular importancia para nuestra población y para el desarrollo de la instrucción pública. En ella se pide que, aprovechando las facilidades que concede el ministro de Instrucción Pública, se cree en Sóller una escuela de segunda enseñanza para que puedan cursarse estudios superiores que fuera atendida, no habiendo tenido la fortuna de remover energías suficientes para conseguir la consecución de una mejora que de cada día transcurre se hace más manifiesta y más urgente su realización.

En la sesión del Ayuntamiento celebrada el miércoles de la presente semana se presentó una instancia firmada por un nutrido grupo de padres de familia que reviste una singular importancia para nuestra población y para el desarrollo de la instrucción pública. En ella se pide que, aprovechando las facilidades que concede el ministro de Instrucción Pública, se cree en Sóller una escuela de segunda enseñanza para que puedan cursarse estudios superiores que fuera atendida, no habiendo tenido la fortuna de remover energías suficientes para conseguir la consecución de una mejora que de cada día transcurre se hace más manifiesta y más urgente su realización.

En la sesión del Ayuntamiento celebrada el miércoles de la presente semana se presentó una instancia firmada por un nutrido grupo de padres de familia que reviste una singular importancia para nuestra población y para el desarrollo de la instrucción pública. En ella se pide que, aprovechando las facilidades que concede el ministro de Instrucción Pública, se cree en Sóller una escuela de segunda enseñanza para que puedan cursarse estudios superiores que fuera atendida, no habiendo tenido la fortuna de remover energías suficientes para conseguir la consecución de una mejora que de cada día transcurre se hace más manifiesta y más urgente su realización.

En la sesión del Ayuntamiento celebrada el miércoles de la presente semana se presentó una instancia firmada por un nutrido grupo de padres de familia que reviste una singular importancia para nuestra población y para el desarrollo de la instrucción pública. En ella se pide que, aprovechando las facilidades que concede el ministro de Instrucción Pública, se cree en Sóller una escuela de segunda enseñanza para que puedan cursarse estudios superiores que fuera atendida, no habiendo tenido la fortuna de remover energías suficientes para conseguir la consecución de una mejora que de cada día transcurre se hace más manifiesta y más urgente su realización.

En la sesión del Ayuntamiento celebrada el miércoles de la presente semana se presentó una instancia firmada por un nutrido grupo de padres de familia que reviste una singular importancia para nuestra población y para el desarrollo de la instrucción pública. En ella se pide que, aprovechando las facilidades que concede el ministro de Instrucción Pública, se cree en Sóller una escuela de segunda enseñanza para que puedan cursarse estudios superiores que fuera atendida, no habiendo tenido la fortuna de remover energías suficientes para conseguir la consecución de una mejora que de cada día transcurre se hace más manifiesta y más urgente su realización.

G L O S S A R I

EDISON I BERTHELOT

La mort de l'inventor genial que la gent del seu país anomenava amb afectuosa admiració «El Bruixot» ha donat lloc a que tots els diaris del món publicassen articles sobre la vida seva i la seva obra, admirable tant per l'abundor com per la qualitat i transcendència enorme dels seus invents.

Qualcú ha indicat el nom de Berthelot com a punt de comparació per poder millor apreciar la mena de savi i la mena d'home que era Edison. Aquesta suggestió m'ha semblat oportunitíssima. Faria un bé positiu a la humanitat el novell Plutarco qui escrigués les «vides paral·leles» d'aquests dos grans homes.

Al costat del savi francès «bon jan-home obert a les expansions familiars i al tracte dels homes, contrasta enormement l'inventor americà, taciturn—efecte de la seva sordera crònica?—impermeable a tot afecte i a tota inclinació que no sia pel seu treball ininterromput.

Berthelot, home de formació universitària, deixeble predilecte dels grans savis Regnauld i Balart, efectua els seus experiments i les seves fructuoses investigacions als centres oficials. Edison, autodidacte, avorveix l'escola al cap de tres mesos de frequentar-la, i té per única mestra la seva mare, dona molt instruída; estudia després sense direcció de ningú i segueix els experiments de Fresenius dins un laboratori que ell mateix havia instal·lat dalt un vagó de la línia ferroviària on exercia el modest negoci de vendre diaris i altres cosetes.

Berthelot es procura els medis necessaris per les seves investigacions ocupant una càtedra vitalícia al Col·legi de França. Edison se'ls procura muntant de primer petits negocis i després explotant—no sempre amb fortuna—els seus invents. Les seves fonts d'ingressos són inconstants, com inconstant i inquiet és el seu viure, de jove.

Berthelot orienta la seva curiositat cap a un científisme pur: les síntesis orgàniques, la termoquímica, la calorimetria; es baralla per enderrocar vells principis que considera inexactes, i les avinenteses que millor aprofita són les que li suministren dades inèdites i punts de vista novells. Edison defuig sistemàticament els problemes la solució dels quals no ha de donar-li un resultat immediat, aplica a la construcció d'aparells, que la gent emprarà cada dia, el seu enginy enorme i els abundants coneixements que la seva curiositat precocíssima li han proporcionats.

Berthelot alterna, a estones, els seus alts estudis amb la participació en el govern de França. Edison no interromp els seus treballs ni per menjar, ni per dormir, ni per conversar amb la família.

Berthelot, influït tal volta per la forta amistat amb Renan, filosofa qualque estona i formula hipòtesis atrevides sobre la influència dels avenços de la química damunt la vida de la humanitat futura. Edison no divaga mai: Aquest aparell serveix per això—diu—i el permetis d'explotació de la patent val tant. I cuita a adinerar aquell invent per dedicar el seu import a proporcionar-se els medis de seguir son treball.

Berthelot, finalment, no es preocupa de qui continuarà els seus estudis en morir ell: la ciència pura és patrimoni de tothom. Edison, en canvi, es procura un successor en la direcció dels seus enormes tallers-laboratoris i per a aquesta successió escolléix un jove, «el millor dels millors» entre els estudiants dels Estats Units.

Edison i Berthelot, dos grans homes contemporanis que probablement no es conegueren mai l'un a l'altre, tingueren de comú una partida important de coses, aixímateix: un talent privilegiat, una fecunditat cerebral monstruosa i constant, i una inexhaurible curiositat per adquirir sempre coneixements novells són les que podem apreciar a primera vista.

JUST.

VIAJE A LAS REGIONES POLARES ÁRTICAS

VII

BAJO EL CIELO DEL SOL DE MEDIA NOCHE

Al penetrar en el estrecho de Dinamarca, el mar se halla agitado y las olas encrespadas empiezan a balancear fuertemente al *Cuba*. Navegamos a la vista de las costas de Islandia, y otra vez vemos desfilan abruptas montañas de nevadas cumbres, entrecortadas por numerosos y profundos fiordos.

Al otro lado del estrecho, no lejos de aquí, se encuentra la isla más grande del mundo: Groenlandia. Como a sus orillas no llega la corriente cálida del famoso *Gulf Stream*, las aguas que rodean la isla dan origen a una corriente fría particular, procedente del Polo, que hace que su clima sea uno de los más rigurosos de nuestro globo.

Casi todo el interior y buena parte de sus costas septentrionales son aún poco menos que desconocidas, pues los hielos recubren valles y montes, formando una inmensa costra helada, en algunos sitios de más de 200 metros de espesor.

Dispersos por sus costas viven en esa inhospitalaria tierra, de trece a catorce mil esquimales. Estas gentes primitivas, restos sin duda de una raza prehistórica, habitan en chozas construídas con bloques de hielo, cuyo interior cubren con pieles de foca o de reno. Llevan una existencia nómada y mísera, y se desplazan por medio de trineos arrastrados por largos firos de perros. Se alimentan de la carne de foca, de cuyo animal sacan todo lo más indispensable a la vida. El explorador danés, Knud Rasmussen, quien no hace mucho convivió durante varios años con tribus de esquimales hasta entonces desconocidas, cuenta que tuvo que sufrir temperaturas de 50 a 60° bajo cero...

De sus gigantescos glaciares se desprenden los temibles *icebergs*, verdaderas montañas flotantes que las corrientes arrastran por el Océano, ofreciendo serios peligros a los buques que surcan el Norte del Atlántico. Uno de esos enormes bloques de hielo ocasionó, en Abril de 1912, la espantosa catástrofe del «*Titanic*», en la que perecieron centenares de personas. Se han encontrado *icebergs* de una espesor de más de 200 metros y de una superficie de varios centenares de kilómetros cuadrados.

En invierno muchos de aquellos hielos flotantes van a parar a las costas de Islandia. Sobre ellos navegan, pasando de una isla a otra, los osos blancos, a los cuales dan frecuentes cazas los islandeses.

Son las nueve de la mañana cuando atravesamos la línea del Círculo Polar. Empezamos a navegar en el inmenso Océano Glacial, y poco a poco vamos dejando atrás las costas de Islandia.

Durante las largas travesías, tenemos casi todos los días nuevas distracciones a bordo del *Cuba*. Ya no son tan sólo los acostumbrados bailes de salón, las funciones de cine, los campeonatos de *ping pong*, o las conferencias del profesor Chasles que a menudo nos hacen olvidar que nos hallamos sobre la superficie del mar. Anteayer, como era domingo, tuvieron lugar a bordo de nuestro buque, nada menos que unas carreras de caballos.

En esta fiesta suele hacer las veces de pista una lona de forma rectangular, en la que hay trazadas varias elipses que unen, formando separaciones, líneas transversales. Seis caballos con sus correspondientes *jockeys*—unos y otros de madera y de una altura de cerca un metro—llevan un número distinto, y avanzan según los puntos que dan dos dados que hacen caer sobre una mesa dos señoritas, escogidas entre las más agraciadas de nuestras compañeras de viaje.

Aficionado a esta clase de deportes, este público entusiasta se divierte con

alegría de muchacho: juega, gana y pierde haciéndose la ilusión de encontrarse delante de caballos de carne y hueso, en un hipódromo terrestre de Francia o Inglaterra...

Otro día es una tómbola benéfica, o un baile de disfraces, o un concurso de belleza para la elección de una reina que ostentará el título de «*Mis Cuba*» durante el resto del viaje.

Pero ninguna fiesta más brillante y divertida como la organizada para celebrar el paso del Círculo Polar.

Neptuno, el Dios de los océanos, debe darnos el bautismo polar y hacernos entrega del indispensable pasaporte para poder navegar por los mares árticos.

Por la noche—una noche sin tinieblas de estío boreal—en uno de los salones de cubierta se forma el original cortejo.

Después de un paseo por los corredores y escaleras del buque, la burlesca comitiva, al son de una grotesca orquesta, hace su solemne entrada en el salón comedor, adornado para la celebración de la ceremonia bautismal.

Neptuno, con largas barbas de estopa, armado de su inseparable tridente, llega acompañado de su augusta esposa Anfítrite. Seguida de una corte fantástica de sirenas,—bellas y deliciosas sirenas modernas—sube al trono bautismal elevado en el centro del salón. Se desatan bonitos rostros femeninos con disfraces de chinas, españolas y árabes; trajes de marinos y cocineros sobre lindos cuerpos de ondinas; elegantes pijamas de playa y una pléyade de pintadas y rubias muñecas humanas, parecidas a figuras de museo, a grandes juguetes de bazar. Una enorme serpiente de mar cierra este pintoresco y extraño desfile.

Con tono burlesco y voz de lobo de mar, el rey divino de las aguas empieza su discurso en términos festivos, parecidos a los que suele dirigir a los navegantes que atraviesan la línea del Ecuador. Después acuden a los pies de su trono, los pasajeros que han de recibir la unción glacial. Un pulverizador de tocador ha reemplazado al tridente del dios marino, y en medio de una carcajada general, cada pasajero recibe en pleno rostro una lluvia fina y perfumada, que en algunas señoras se desliza indiscreta por el estrecho que forman los dos hemisferios tórridos de sus entreabiertos escotes...

Unas fotografías de los grupos por el fotógrafo del *Cuba*, y un baile animado hasta las primeras horas de la madrugada, dan fin a tan simpática y memorable fiesta.

Al despertar al día siguiente, el *Cuba* navega bajo una bóveda de densa niebla. El cielo y el horizonte han desaparecido por completo. A intervalos de pocos minutos, llena el aire de quejidos lastimeros la sirena del buque. En este ambiente triste y gris se siente un frío penetrante y húmedo.

Unas horas más tarde una fiebre inusitada se apodera del pasaje. Todo el mundo corre por las escaleras y los corredores interiores del paquebote. Unos suben, otros bajan y todos se agitan y empujan. ¿Qué ocurre?

Súbitamente el *Cuba* atenua su marcha; no sabemos si caminamos o si estamos parados. Movidos por la curiosidad, subimos a los paseos de cubierta, y allí, ante nuestros ojos asombrados, se ofrece el espectáculo magnífico del primer paisaje polar. Como en una mutación teatral, ha desaparecido la inmensa cortina que nos rodeaba, y frente a nosotros, a poca distancia del buque, emerge en medio de la inmensidad azul, el cono gigantesco de una elevada montaña cubierta de nieve, que bajo los rayos de un sol esplendente fulgura como si fuese de plata. Es el volcán Berenberg que domina la isla solitaria de Jan Mayen.

De todos los labios salen frases de admiración ante la insospechada aparición de esta pequeña isla perdida en los postreros confines del globo, en plenas soledades árticas.

El cuadro, compuesto únicamente de blanco y azul, es maravilloso.

Cuentan los navegantes que esta isla suele hallarse constantemente envuelta por las nieblas, y que es un caso frecuente poder contemplarla, como hoy, bajo un cielo despejado y claro.

Pertenece a Noruega, que instaló en ella no hace muchos años, un observatorio meteorológico y una estación T. S. H. De ambas instalaciones están encargados tres sabios meteorólogos un auxiliar ayudante, únicos seres humanos que habitan esta desolada tierra. En invierno están materialmente aislados del resto de la humanidad, contribuyendo a hacer más grande su soledad y rigores del rudo invierno ártico, inabarcable noche que aquí dura cerca de dos meses.

Durante la época primaveral, en estos parajes, son muy violentas y duras las tempestades. Últimamente uno de aquellos pobres solitarios cayó enfermo de gravedad, y el médico que asistió tuvo que venir de Noruega una vez en estas costas, esperar ocho días para poder desembarcar. Mientras uno luchaba contra los temporales, otro luchaba contra la muerte...

Antes en estas aguas, que llegan a tener profundidades de 2.000 a 3.000 metros, abundaban de tal manera las focas, que hace solamente medio siglo un barco noruego capturó en un solo año 16.500 de estos pinpedsos.

Al volver a acelerar su marcha el *Cuba*, los servicios astronómicos del buque nos informan que a partir del 53' de latitud, vamos a gozar del espectáculo magnífico del Sol de media noche. Las condiciones atmosféricas no pueden ser mejores; cielo y mar de una limpidez poco frecuente en estas latitudes.

Después de haber cenado súbitamente sobre cubierta, en donde se halla reunida buena parte del pasaje...

En medio de gran expectación pasan lentas las horas, y el sol, poco a poco va descendiendo hacia el horizonte. Luego indeciso e inmóvil, parece ponerse en su marcha aparente, enviándonos sus rayos horizontales como en un atardecer que no quisiese espirar más...

Es media noche. Flotan a lo lejos nubes de formas monstruosas que en un inmenso globo de fuego va coloreando de tintas rosadas, amarillas, verdes y violetas. Y antes de tocar la línea del horizonte, el astro rey empieza a moverse a saber por la bóveda celeste, y así como el crepúsculo y sin aurora, transcurren en este mundo misterioso, durante semanas y meses, los días mágicos del Sol de media noche.

¡Maravilloso Sol! ¡Cómo deben echarse de menos, durante las largas crueles noches polares, los condenados a vivir bajo tu cielo.

VICENTE MAS.

Figurines y Revista de Modas

Novedades para las temporadas de otoño e invierno de 1932

Especialidad en ropa blanca

Se ha recibido un extenso y variado surtido en la librería de J. M. ARBONA, San Bartolomé, Sóller.

el Ayuntamiento

sesión ordinaria celebrada el día 14 de Octubre de 1931

Los asistentes

Se celebró en el lugar bajo la presidencia del señor alcalde accidental, D. José M.^a Puig i Bell, y a ella asistieron los señores don Forteza Forteza, D. Eugenio Losada don Salvador Frontera Oliver, don Casasnovas Escales, don José Sempastor, D. Pedro Rullán Pastor, don Aguiló Pomar, D. Bartolomé Mayol, don D. Francisco Forteza Forteza, Miguel Colom Mayol, D. Ramón Pas-Arbona, D. Pedro Coll Bauzá y don Antonio Colom Casasnovas.

Orden del día

1.º Terminar la lectura del acta de la sesión anterior, el señor Colom (D. Miguel) manifestó que se adhería a los acuerdos dados al dar cuenta de la dimisión presentada por D. Antonio Mayol Simonet cargo de Alcalde y que lamentaba la enfermedad que está padeciendo por privación de su más eficaz director. El señor Casasnovas dijo que al dar cuenta de la instancia promovida por el arquitecto de las obras de urbanización de la playa había pedido que fuese traído el acta de condiciones que reguló la subasta, y que este extremo no se consigna en el acta, y desea conste.

2.º Con las antedichas manifestaciones de los señores Colom (D. Miguel) y Casasnovas fué aprobada el acta.

Facturas

Se acordó satisfacer: A don Antonio Colom, 171'90 ptas. por varias reparaciones hechas al auto cuba destinado al servicio de riego, durante los meses de Julio y Agosto últimos. Al «Sindicato Agrícola de San Bartolomé», 70'80 ptas. por trigo y cebada suministrada, durante el mes de Septiembre último, para la manutención del caballo del señor Teniente de Guardia civil. A don Andrés Arbona, 48'30 ptas. importe de una relación de gastos suplidos con motivo de la curación de varios enfermos pobres a beneficio de Beneficencia Provincial y de un menor al Reformatorio-Escuela de Nazareth. Al señor Representante en el Ayuntamiento de la sociedad «El Hogar del Niño» 150 ptas. importe de la cuota correspondiente al Ayuntamiento satisfactorio, perteneciente al 4.º trimestre del presente año, por las diez pólizas que se suscriben. A don Juan Marqués Arbona, 252'50 ptas., importe de varios ejemplares de diferentes libros servidos al Ayuntamiento, durante el mes de Julio último, para premiar a los alumnos y alumnas de las escuelas públicas de esta ciudad; 40 ptas. por diversos impresos y objetos de escritorio suministrados desde el día 12 de Junio último hasta el 8 de Octubre actual, para servicio de las oficinas municipales de Secretaría; 245'65 pesetas los suministrados desde el día 6 de Julio al 23 de Septiembre últimos, para el servicio de la Administración Municipal de Arbitrios. A don Nicolás Huguet, 72'25 ptas. por los materiales y materiales de su taller de herrería invertidos, desde el día 26 de Junio último hasta el día 26 de Septiembre último, en diversos trabajos efectuados por cuenta del Ayuntamiento. Al señor Administrador del Juzgado Tutelar para niños, de Palma, 30 ptas. por las estancias causadas, durante los meses de Septiembre último, en el Reformatorio-Escuela de Nazareth por los meses naturales de Sóller confiados al señor A. D. V. Climent Vila, de Valencia, 100 ptas. por varios impresos suministrados a la Junta Municipal del Censo Municipal. A D. Miguel Seguí, 105'35 ptas. por 76 sacos de cemento y 40 tejas suministrados, durante los meses de Agosto y Septiembre últimos, para varias obras ordenadas por la brigada municipal. A don Andrés Arbona, 20 pesetas por pasajes facilitados por cuenta del Ayuntamiento a obreros sin trabajo, que regresan a su pueblo, y 46'90 ptas. importe de una relación de gastos menores suplidos por cuenta del Ayuntamiento durante los meses de Julio, Agosto y Septiembre últimos. A don Antonio Vicens Ferrer, 2'20 pesetas por conducir siete minutos y medio de agua de la fuente denominada de S'Olla a la escuela del Fossaret desde el 1.º de Agosto al 30 de Septiembre últimos. A la sociedad «El Gas» 1.332'08 ptas. por el suministro eléctrico suministrado al Ayuntamiento, durante el mes de Septiembre último, para el alumbrado público; 99'34 ptas. por el invertido durante el mismo mes en el alumbrado de la Consistorial y otras dependencias

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

JACQUES VICENS

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

municipales, y 457'26 ptas. por el trabajo y material invertido en efectuar la instalación de varias luces del alumbrado público y en quitar la instalación eléctrica de la playa. A don Andrés Arbona, 26'50 ptas. para pago a D. Vicente Saborit Mingullón de la parte que le corresponde como encargado de la voz pública, por los pregones verificados durante los meses de Julio, Agosto y Septiembre últimos. A D. José Socías, capataz de la brigada municipal de obras, 369'20 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante la semana del 5 al 11 del actual, en efectuar obras por administración.

Permisos concedidos

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Jaime Cañellas Busquets, para revocar y enlucir las fachadas, principal y lateral, de la casa n.º 8 de la calle de las Almas y construir una acera adosada a la misma.

Al mismo D. José Morell, como encargado de D. Nicolás Aguiló Pomar, para cercar con una verja de hierro y columnas de cemento de 1'30 metros de altura el solar de su propiedad existente junto a la casa en construcción en la calle de la Fortuna y construir una acera adosada a dicha casa y solar.

Al mismo D. José Morell, como encargado de D. Miguel Ripoll Ripoll, para reparar algunos desperfectos existentes en la fachada posterior de la casa n.º 9 de la calle del Celler y arreglar el jardín de la misma casa.

A D. Bartolomé Casellas Rotger, como encargado de D.^a Catalina Bernat Colom, para abrir una ventana-mostrador en la fachada de la casa n.º 45 de la calle de la Luna.

A D. Antonio Servera Pons, como encargado de la entidad Sucursal del «Crédito Balear» en esta ciudad, para colocar persianas a todas las ventanas existentes en el primer piso del edificio propio de dicha entidad, lindante con las calles de San Jaime y del Viento, siempre que las ventanas de referencia tengan la altura correspondiente.

Al mismo D. Antonio Servera, como encargado de D. Juan Coll Bernat, para abrir una zanja en el zaguán de la casa n.º 54 de la calle de la Victoria a fin de proceder a la limpieza de la acometida de dicha casa a la alcantarilla pública.

Al mismo D. Antonio Servera, como encargado de D. Miguel Villalonga Olivar, para conducir las aguas sucias y pluviales del garage de su propiedad, sito en la calle del Noguera, a la alcantarilla pública, debiendo construir una fosa séptica o pozo mouro y realizar las obras de construcción de la acometida a la alcantarilla pública bajo la dirección del Capataz de la brigada municipal.

A D. José Bauzá Llull, como encargado de D. Miguel Miquel, para colocar una verja de hierro, según modelo que presenta, en la sepultura n.º 316 del nuevo ensanche del Cementerio.

A D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D. Juan Marqués Colom, para realizar varias obras en la casa n.º 86 de la calle de San Jaime, consistentes: en construir un pasadizo de 1'20 metros de anchura por unos 14 metros de largo en el solar contiguo a dicha casa y adosado a la

pared lateral de la misma, cercar con balaustrada el perímetro del indicado pasadizo por la parte que linda con la calle de San Jaime y el repetido solar, abrir un portal en la segunda vertiente de la antedicha casa para comunicar ésta con el pasadizo de referencia y clavar una rejilla, sostenida con barras de hierro, sobre la pared del frente del repetido solar.

A D. José Morell Mayol, para realizar algunas obras de poca monta en la casa de su propiedad señalada con el n.º 95 de la calle del Mar y en la parte que linda con el camino viejo del Puerto, consistentes en blanquear la torrecilla que existe sobre el tejado de dicha casa, cambiar una viga de la cubierta de la misma torrecilla y construir un piso de cemento en un gallinero existente en terrenos de su propiedad situados al otro lado del expresado camino y frente a la citada finca.

A informe del señor Ingeniero

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, las siguientes instancias:

Una promovida por D. José Morell Colom, como encargado de D. Juan Coll, en súplica de permiso para cambiar las jambas del portal de entrada de la casa n.º 24 de la calle del Mar y modificar una ventana que da al jardín de la citada casa.

Otra promovida por el mismo D. José Morell, como encargado de D. Antonio Castañer Bernat, en súplica de permiso para reparar el tejado de la casa n.º 15 de la calle del Mar, en la tercera vertiente.

A informe de la Junta Municipal de Sanidad y de la Comisión de Obras

Se resolvió pasar a informe de la Junta Municipal de Sanidad y de la Comisión de Obras las instancias siguientes:

Una promovida por D. Gabriel Pascual Bisquerra, como encargado de la señora viuda de D. Antonio Casasnovas, en súplica de permiso para construir una casa junto al edificio de su propiedad conocido por *Ca'n Mindus*, lindante con la travesía del camino de la Figuera al de Fornalutx.

Otra promovida por D. Miguel Bisbal Morell en súplica de autorización para construir una casa de planta baja para su vivienda particular en un solar de su propiedad situado en la barriada denominada *El Garrigó*.

Al dar cuenta de dicha instancia, la Corporación se enteró de que la obra por la cual se solicita permiso está casi terminada, y de que, según se ha oído decir, el propietario vanagloriábase de que no haría la petición reglamentaria para verificar la construcción. En vista de ello se acordó que por el señor Alcalde se averiguase si es cierta la manifestación que se atribuye a dicho individuo, y en caso afirmativo que le dé la debida amonestación.

En este momento salió del Salón Capitular el concejal Sr. Serra por tener que dar cuenta de una instancia que interesa a uno de sus hermanos.

Se dió cuenta de esta instancia, promovida por D. Gabriel Pascual Bisquerra, como encargado de D. Miguel Serra Pastor, en súplica de permiso para construir una casa de planta baja en un solar de su propiedad situado en la Vía 14 de Abril, y se resolvió pasarla a informe de la Junta Municipal de Sanidad y de la Comisión de Obras.

Ocupó de nuevo su puesto el Sr. Serra.

Debiendo dar cuenta de una instancia promovida por el Sr. Colom (D. Antonio) salió éste del salón de sesiones.

Dióse cuenta de dicha instancia, promovida por D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. José Joy, en súplica de permiso para reparar los tejados, modificar varios tabiques y hacer otras pequeñas reparaciones dentro de la tercera y cuarta crujeas de la casa n.º 135 de la calle de la Luna, y se resolvió pasarla a estudio de la Comisión de Obras.

Volvió a ocupar su asiento el señor Colom (D. Antonio).

Se dió cuenta de una instancia promovida por D. José Morell Casasnovas, como encargado de D.^a Antonia Bernat, en súplica de permiso para construir una cisterna, modificar la escalera principal, modificar el arco del centro y realizar pequeñas reparaciones en la segunda y tercera vertientes de la casa n.º 41 de la calle de la Luna; cuya instancia corresponde a una de las obras denunciadas por el Vigilante de Obras de este Ayuntamiento, de cuyas denuncias se ha de dar cuenta en la presente sesión.

Seguidamente el Secretario expuso a la Corporación que el nombrado maestro albañil D. José Morell Casasnovas había manifestado verbalmente que el no hacer mención de las obras que ahora solicita en la instancia presentada el día 21 de Julio último, al interesar permiso por otras obras realizadas en la misma casa, fué por no haber recibido aún en tal fecha el oficio que pasó la Alcaldía a los maestros de obras de esta localidad acompañando un ejemplar de las condiciones aprobadas por el Ayuntamiento.

La Corporación, enterada, después de salvar su voto el señor Serra, acordó conceder el permiso solicitado en la antedicha instancia.

Se acordó que la Comisión de Obras revise las condiciones aprobadas por la Corporación municipal, a las cuales deben atenderse en las instancias que promuevan los vecinos que soliciten permiso para realizar obras particulares, por si cree conveniente hacer alguna modificación en las mismas.

Informe favorable

Visto el informe favorable emitido por la Comisión de Obras a la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. José Morell Colom, como encargado de D. Jaime Orell Alcover, para instalar un tubo de una pulgada desde la casa n.º 25 de la calle de Palou hasta la casa n.º 16 de la calle de Serra, si bien dicha conducción deberá ser subterránea al atravesar la calle de Palou.

Cantidades recaudadas

Se aprobaron las relaciones de cantidades recaudadas por la Administración Municipal de Arbitrios, durante el mes de Septiembre último, por arbitrios ordinarios y extraordinarios, las cuales ascienden, respectivamente, a las sumas de 9.290'39 ptas. y 2.357'25 ptas., y se acordó ingresar dichas cantidades en la Caja municipal.

Donativo

Se pasó a continuar la discusión de la proposición hecha en la pasada sesión por señor Presidente referente a conceder un donativo de 150 pesetas a la Parroquia de esta ciudad para ayudar al pago de las funciones religiosas celebradas el día de San Bartolomé de este año y el señor Coll

preguntó quién ordenó la celebración de las funciones religiosas, contestándole el señor Presidente que se ha seguido la costumbre de todos los años.

Tomaron parte en la discusión los señores Colom (D. Miguel), Mayol (D. Bartolomé) y Colom (D. Antonio) que lo hicieron a favor de la proposición del señor Presidente, y en contra los señores Losada, Serra, Rullán, Casasnovas y Coll exponiendo todos sus respectivos pareceres.

Y por último fué aprobada dicha proposición con el voto en contra de los señores Serra y Rullán, salvándolo los señores Losada, Casasnovas y Coll, quienes hicieron constar en acta su protesta y manifestaron además que elevarían un recurso al señor Gobernador. En consecuencia quedó acordado satisfacer a la Parroquia de San Bartolomé la cantidad de 150 pesetas, que serán satisfechas con cargo al Capítulo de Créditos Reconocidos del próximo presupuesto.

En este momento varios señores del público, que asistieron a la sesión, pronunciaron algunas palabras en alta voz que obligaron al señor Presidente a ordenar silencio, pues en caso contrario haría evacuar la sala.

El señor Coll dijo que ellos se debían al pueblo y que si el público se salía del salón ellos se retirarían, a cuyas palabras contestó el señor Colom (D. Miguel) diciendo que ellos también se debían al pueblo.

Y como en este momento se promovió un gran escándalo, el señor Presidente suspendió la sesión por cinco minutos y ordenó al público que desalojara el Salón Capitular.

Al cabo de los cinco minutos volvieron los señores concejales a ocupar sus respectivos asientos, y como el público continuaba en el Salón de Sesiones el señor Presidente dijo que en vista de que aquél había desatendido su orden, levantaba la sesión, siendo las 11'10 de la noche.

Sesión extraordinaria celebrada el día 16 de Octubre de 1931

Los asistentes

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. José Puig Morell, y a ella asistieron los señores D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver D. Juan Casasnovas Escalles, D. José Serra Pastor, D. Pedro Rullán Pastor, don José Aguiló Pomar, D. Francisco Forteza Forteza, D. Miguel Colom Mayol, don Buenaventura Mayol Puig, D. Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Coll Bauzá y D. Antonio Colom Casasnovas.

Orden del día

Acta anterior

A continuación fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Unas denuncias

Seguidamente dióse cuenta de una denuncia presentada por el Vigilante de Obras de este Municipio por las obras que se están realizando extralegalmente en la casa n.º 41 de la calle de la Luna, propiedad de D.ª Antonia Bernat Casasnovas, bajo la dirección del maestro albañil don José Morell Casasnovas.

Oído por el Ayuntamiento el parecer expuesto por el señor Serra, de castigar todas las infracciones de las Ordenanzas Municipales y tratándose de persona reincidente, por unanimidad resolvió multar a denunciado y que el señor Alcalde determine la cuantía de la multa.

Dióse cuenta de otra denuncia presentada también por el Vigilante de Obras de este Municipio por las obras que se están efectuando extralegalmente en un garage propiedad de D. Pablo Coll, sito en la calle del Noguera, bajo la dirección del maestro albañil D. Antonio Martorell Garrau.

El Ayuntamiento, previas unas manifestaciones de los señores Serra y Coll, acordó pasar la denuncia a la Junta Municipal de Sanidad por ver si las obras denunciadas pueden o no autorizarse.

Nombramiento

Seguidamente reprodujose la lectura de la comunicación remitida por el concejal D. Eugenio Losada, mediante la que renuncia el cargo que se le confirió de Inspector de los expedientes acordado con-

tinuar a varios funcionarios municipales.

La Corporación acordó nombrar al señor Puig en sustitución del señor Losada, pero debido a sus muchas ocupaciones se reservó contestar la próxima semana si le es o no posible aceptar dicho cargo.

Cantidades recaudadas

Se aprobó una relación de cantidades cobradas por la Administración Municipal de Arbitrios, durante el tercer trimestre del corriente año, por diferentes conceptos, que importa la suma de 914'50 pesetas, cuya cantidad se acordó ingresar en la Caja municipal.

Se reprodujo la lectura de la instancia promovida por la vecina D.ª Rosa Trias Pastor, mediante la que solicita se acuerde revisar la instalación de la fábrica de tejidos de D. Vicente Alcover Colom, imponiendo la obligación de que se haga conforme a las Ordenanzas, sin molestias ni perjuicios para los vecinos, y seguidamente dióse cuenta del informe emitido a la misma por las Comisiones de Obras y de Policía y Sanidad, en cuyo informe, después de detallarse minuciosamente las condiciones en que se han realizado las obras, se expresa que las instalaciones están hechas con sujeción a las prescripciones de las Ordenanzas municipales, siendo dichas Comisiones de parecer se manifieste a la señora Trias que no procede hacer ninguna modificación de las obras de referencia.

El Ayuntamiento, después de preguntar al señor Serra si pueden colocarse telares en el primer piso y no darle categoría respuesta, acordó aprobar el referido informe y hacer una gestión con carácter particular por ver si es posible evitar a la señora Trias las molestias de que se queja.

Fallecimiento de un ex-empleado municipal

Se dió cuenta de haber fallecido en esta ciudad el ex-empleado de la Administración Municipal de Arbitrios, D. Juan Estades Albertí, y después de enterarse de ello la Corporación y de hacer constar en acta, a propuesta del señor Colom (D. Miguel), su sentimiento, a petición del señor Serra acordó satisfacer a la viuda del señor Estades la mensualidad corriente, cuyo acuerdo se establece con carácter general para que en adelante participen de igual beneficio las familias de los empleados o ex-empleados del Ayuntamiento que fallecieron y cobren sueldo o pensión de este Municipio.

Pago

Se dió lectura a un oficio remitido por el señor Gobernador civil de esta provincia, interesando el pago de la cuota del uno por ciento del presupuesto municipal, con la que contribuye esta Corporación al sostenimiento del Instituto de Higiene de Baleares.

Enterada la Corporación, acordó hacer efectiva dicha cuota tan pronto como sea posible.

La canalización de las aguas

Dióse lectura a un informe emitido por la Comisión de Aguas, que dice así:

«Que los actuales propietarios, si bien están dispuestos a vender el manantial, han manifestado que solamente pueden ceder de 138 a 139 horas de agua y quieren cobrarlas a razón de 1.100 ptas. la hora, y que caso de llegar a un acuerdo, desean conste de manera precisa que venden el agua al objeto de que sea canalizada y se utilice únicamente para usos domésticos o en beneficio del público, no pudiendo el Ayuntamiento en ningún caso ni bajo ningún pretexto arrendar agua de la citada fuente a los propietarios de este término municipal para regar sus fincas rústicas.

Que los propietarios de la mencionada fuente de *Ca's Patró Lau*, o del *Barranch*, deben quedar relevados de toda responsabilidad caso de que los dueños o arrendatarios de fincas rústicas que han tenido agua arrendada durante estos últimos años reclamaran indemnización por los daños o perjuicios que se les irroque, debiendo en este caso asumir exclusivamente la responsabilidad el Ayuntamiento, quien deberá sustituir en todo las obligaciones de aquéllos.

Que si no conviniere a la Corporación municipal el adquirir el número de horas de agua que se ha dicho, los propietarios

de la repetida fuente del *Barranch* están dispuestos a ceder las 16 horas solicitadas en principio para realizar el proyecto de canalizar el agua de la fuente *S' Uiet* para el abasto de las fuentes públicas, pero en este caso quieren cobrarlas a razón de 1.250 pesetas la hora.

Que tanto si conviene al Ayuntamiento adquirir las horas de agua que se ha dicho como si no, esta Comisión se ha comprometido a dar a los propietarios aludidos la correspondiente contestación, tan luego como Vtra. Magia. haya resuelto lo pertinente al particular.»

El señor Pastor interesó la lectura de los antecedentes del asunto, principalmente de las gestiones hechas para canalizar el agua del manantial de *S' Uiet*.

El señor Serra manifestó que cree no conviene canalizar el agua de la mencionada fuente de *S' Uiet* y se mostró partidario de adquirir la fuente del *Barranch*. Añadió que lo que procede, y así lo propuso, es hacer el estudio del asunto y calcular con exactitud el importe del agua de la mencionada fuente del *Barranch*, teniendo en cuenta el precio a que actualmente se vende y si su valor no está en relación con la cantidad que se pide que el Ayuntamiento determine lo que proceda hacer. Y si después de hecho el estudio fuese conveniente adquirir el manantial y no se encontraban facilidades por parte del propietario para cederlo, que entonces se vaya a la expropiación forzosa.

Oídas también unas manifestaciones de los señores Colom (D. Miguel y D. Antonio) y Pastor, la Corporación por unanimidad acordó aprobar íntegramente la proposición del señor Serra.

La proyectada alcantarilla de la playa

El señor Presidente dió cuenta de las gestiones hechas cerca de los propietarios de fincas lindantes con la playa, al objeto de conseguir su ayuda pecuniaria para construir la proyectada alcantarilla, y dijo que todos están dispuestos a satisfacer las obras en la proporción que les corresponde, por cuyo motivo propuso acordar construir la referida alcantarilla.

El señor Serra dijo que consideraba más conveniente que el Ayuntamiento satisficiera el coste total de las obras y que obligara a los propietarios a pagar la cometida y anualmente el arbitrio municipal establecido.

Se resolvió que por el Capataz de la brigada municipal de obras se haga un presupuesto de lo que ha de costar la mejora y que éste sea traído a la sesión para resolver después lo que se considere más conveniente a los intereses generales de este Municipio.

Homenaje a la Vejez del Marino

Dióse lectura a una atenta comunicación remitida por el señor Ayudante Militar de Marina del Distrito de Sóller, mediante la que interesa una subvención para premiar a tres ancianos marinos que han solicitado este año ser atendidos por el Patronato del Homenaje a la Vejez del Marino y para mejorar la pensión de dos ancianos de los beneficiados en el año último.

La Corporación acordó contribuir con cinco premios de a 25 ptas. cada uno para que sean repartidos, respectivamente, a los tres ancianos marinos de Sóller que han solicitado este año ser atendidos por el referido Patronato y a los dos de los beneficiados en el año último, cuya pensión se ha de mejorar.

Dimisión del Alcalde

Se reprodujo la lectura de la comunicación remitida por D. Antonio Mayol Simonet, en la cual dimite el cargo de Alcalde de este Ayuntamiento a causa de su mal estado de salud.

El señor Presidente dijo que la Comisión nombrada para visitar a D. Antonio Mayol al objeto de rogarle continuara en su cargo, había cumplido su misión, debiendo manifestar que no le fué posible hablar con el Sr. Mayol porque su delicado estado de salud no le permite recibir visitas; pero que los comisionados se entrevistaron con D. Bernardo Mayol, hermano del Alcalde, a quien expusieron el deseo de la Corporación municipal, y dicho señor les rogó que desistieran de su empeño porque los médicos habían recomendado absoluto

reposo a su hermano enfermo. Añadió que en vista de que es materialmente imposible al señor Mayol, por su falta de salud, ejercer el cargo, no queda a esta Corporación municipal otra solución que la de desistir de su empeño, y terminó lamentando que por el expresado motivo se vayan en el Ayuntamiento privado de la acertada dirección del señor Mayol, a quien propusieron aceptar la renuncia del cargo que había presentado.

Se adhirieron todos los presentes a las manifestaciones y proposición del señor Presidente, y, en consecuencia, quedó admitida la dimisión presentada por el señor Mayol del cargo de Alcalde.

Entró en este estado en el Salón capitular el concejal D. Bartolomé Mayol.

En este momento el Secretario dió lectura a los artículos 52 al 57 de la vigente Ley Municipal y en cumplimiento de lo que en ellos se determina pasó a ocupar la presidencia el concejal que obtuvo el mayor número de votos en la elección popular, D. Juan Casasnovas Escalles, y el señor Puig a ocupar su silla de Segundo Teniente.

Con objeto de confeccionar las papeletas para la elección de Alcalde, el señor Presidente suspendió la sesión por cinco minutos.

Al reanudarla se dió principio a la votación llamando el Secretario a los señores Concejales sucesivamente por orden de mayor a menor número de votos obtenidos en la elección popular, los cuales fueron acercándose a la mesa, depositando en urna al efecto preparada sus respectivas papeletas. Terminada la votación se procedió por la Presidencia a verificar el escrutinio, resultando trece votos emitidos a favor de D. Buenaventura Mayol Puig una papeleta en blanco, quedando en consecuencia nombrado Alcalde el señor Mayol Puig por haber obtenido mayoría absoluta de votos. Al hacerse la proclamación el señor Mayol fué objeto de clamorosa ovación por parte de los señores Concejales y vecinos que asistieron a la sesión.

Seguidamente pasó el señor Mayol Puig a ocupar la presidencia y desde ella dió breve saludo a sus compañeros de Concejal, a quienes, en sentidas palabras agradeció la deferencia que para con él habían tenido, deferencia tanto más agradecida—dijo—por ser él el menos indicado de todos, mayormente por tener que suceder a persona de tantos méritos y prestigio como su admirado amigo compañero D. Antonio Mayol Simonet. Dió a todas las minorías le ayuden en su labor administrativa, huyendo todos de los partidismos y pequeña política personal para trabajar sólo en bien de Sóller. A los amigos de la derecha y a los de la izquierda pidió que en todas las cuestiones que existan diferencias cedan un poco de cada parte a fin de resolverlas dentro de la mejor concordia. Terminó diciendo que en política fué siempre republicano radical, habiendo militado con el señor Lleras antes del cambio de régimen, no sabiendo ahora en que partido le correspondiera afiliarse; pero desde luego adelanta que se secunde con lo que ha sido siempre, y cederá radicalmente en todo para conseguir la más recta administración y favorecer los intereses de esta ciudad que están bajo la salvaguardia del Ayuntamiento.

El señor Serra dijo que la minoría liberal había creído que el más indicado para suceder a D. Antonio Mayol Puig era el cargo de Alcalde era el señor Mayol Puig de abolengo republicano, siendo de este partido al que corresponde por sus merecimientos ocupar dicho cargo.

El señor Colom (D. Miguel) en nombre de la minoría republicana del Centro ofreció apoyar en todo al nuevo Alcalde para hacer buena administración.

El señor Colom Casasnovas dió cumplida enhorabuena al señor Mayol, y dijo que por parte de la minoría derecha liberal republicana no encontrará nunca dificultad alguna, antes al contrario, por laborar bien de esta ciudad estarán siempre a su lado para ayudarle.

El señor Casasnovas en representación de la minoría socialista se adhirió al señor Mayol por los señores que antes hicieron uso de la palabra y al hacerlo ex-

Que venza el mejor.
El partido dará comienzo a las tres en punto.

PUNTUACIÓN DEL TORNEO

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
Baleares	2	2	—	—	2	0	4
Atlético	2	2	—	—	4	2	4
Sóller	2	1	1	—	7	5	3
Miramar	2	1	—	1	3	7	2
Consell	3	1	—	2	4	6	2
La Salle	2	1	—	1	6	5	2
España	2	1	—	1	5	2	2
Arrabal	1	1	—	—	2	0	2
Aldeana	2	1	—	1	3	2	2
Soledad	2	1	—	1	4	3	2
Isleño	2	1	—	1	3	3	2
Provincial	2	1	—	1	2	4	2
Génova	3	—	2	1	4	6	2
Arenas	2	1	—	1	6	1	2
Recreativo	2	—	1	1	1	5	1
Bellver	2	—	—	2	2	6	0
Racing	1	—	—	1	1	2	0

Hemos creído conveniente, para mayor claridad, considerar como definitivos los resultados de los partidos jugados el pasado domingo que no pudieron reunirse después del descanso.

Otros campeonatos

En Baleares se han dado los resultados siguientes:
En Palma: C. D. Mallorca 8—Manacor 3.
En Inca: Constancia 2—Atlético 0

En Cataluña los resultados han sido:
Cataluña 1—Barcelona 3; Martinenc 6—Palafrugell 0; Español 1—Sabadell 0; Badalona 0—Júpiter 1.

LINESMAN.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

24 Octubre de 1891

Estuvo días pasados en este pueblo el litógrafo Sr. Sellarés, autor de la colección de fototipias que con el título de «Album Artístico de Mallorca» se publica en su establecimiento, que ha merecido el aplauso de cuantas personas inteligentes de España y del Extranjero han tenido ocasión de ver tan acabado trabajo. Sacó algunas vistas de sitios pintorescos de este valle, tales como el Barranch y el Puerto, y tomó una general desde el Coll.

El Administrador de Correos, D. José Elvira Simó, está resuelto a trasladar sus oficinas a una casa que reúna mejores condiciones que la en que están ahora instaladas y está situada en punto más céntrico. Además, para mayor comodidad del vecindario tiene decidido poner buzones en todos los estancos.

Hasta hora bastante avanzada de la noche del martes recorrió la población y sus afueras una fracción de la banda de música de esta localidad, obsequiando a varias jóvenes con bonitas serenatas, por ser el día siguiente la festividad de Santa Ursula y once mil vírgenes mártires.

A pesar de lo avanzado de la estación, el cielo se presenta todos los días sereno, y si alguno amanece cubierto es para rasgarse poco después el tupido cortinaje a fin de que un sol esplendente acabe de agostar el arbolado, al que no ha podido suprimirse todavía el riego artificial. Pocos años se ve que a últimos de Octubre una lluvia benéfica no haya fertilizado los campos, proporcionándoles la humedad necesaria para que puedan empezar los agricultores los trabajos de la siembra.

Ocupóse el Ayuntamiento en la sesión ordinaria últimamente celebrada, además de aprobar en principio el plano de la modificación de la calle de las Almas, que había presentado el Arquitecto provincial, de la urbanización del Castellet, acordando por unanimidad que se proceda al afirmado de la explanada; que se separe con un peldaño el paseo de la carretera, en la calle del Príncipe, desde la esquina del puente hasta Ca'n Mayol, formando el ángulo correspondiente junto al farol, y que se coloquen dos hileras de árboles—plátanos, a propuesta del concejal Sr. Albertí—una recta, paralela a la acera, y otra curva, paralela al muro del torrente.

A causa del temporal que ha reinado en el mar estos días, suspendió el miércoles su salida de este puerto el vapor «Ciudad de Ciudadela», efectuándola al día siguiente; y por causa del retraso con que hubo de efectuar en Ciudadela las operaciones de descarga y carga no pudo llegar ayer, como tiene anunciado. Así es que saldrá para Barcelona en la tarde de hoy.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Como consecuencia del cambio de régimen en España fué autorizada la proyección del film prohibido por la Dictadura *La Marsellesa*, cuyo estreno celebróse en este salón el jueves de la anterior semana, proyectándose también en las funciones del sábado y domingo últimos. Además fué exhibida en la noche del lunes, en que tuvo lugar en este teatro una función cinematográfica a beneficio de la Casa-Hospicio de esta ciudad.

Esta producción americana de la «Universal», magistralmente interpretada por los célebres artistas John Boles y Laura La Plante, está basada—como ya dijimos—en el himno que por sus vibrantes estrofas representa para los pueblos oprimidos el canto a sus libertades.

En su argumento, de un fondo al mismo tiempo sentimental y revolucionario, se describen variadas escenas de la decadente monarquía de Luis XVI, la cual, por sus frivolidades y depravaciones provocó, inconscientemente, la trágica revuelta popular arrolladora de su poderío.

Los temas musicales de esta producción juegan hábilmente con los ambientes de la obra y son llevados con acierto hasta su final, en que triunfa con la revolución el canto de *La Marsellesa*.

Como complemento se proyectaron en ambas funciones una cinta cómica muda, una variación cantada en español por el tenor J. Moriche y unos dibujos sonoros.

El programa proyectado el jueves—por no haber recibido las películas anunciadas a causa de la huelga de los trabajadores del puerto de Barcelona—estuvo formado por las cintas *El precio de la felicidad*, cómica; *Novela a puño cerrado*, drama del Oeste, y *Los saltimbanquis*, película sincronizada y cantada en francés, basada en la célebre ópera cómica de Maurice Donneau, y de la que son protagonistas la deliciosa Kate de Nagy y el actor de carácter Nicolás Koline, finalizando la función con la cinta sonora *Por mí que nieva*, de dibujos animados.

Para hoy y mañana está anunciado un interesantísimo programa de variedades que seguramente llevará mucho público a este teatro.

Lo constituye el debut de la célebre estrella de la canción, Cruz Requena, considerada como una de las primeras artistas de variedades, la cual presentará a nuestro público un escogido y variado repertorio, con todo lujo de decorado y vestuario.

También hará su debut la eminente bailarina musical, Pepita Marquez, gentil artista que acaba de realizar una brillante actuación en los mejores teatros de la península y de esta isla, habiéndole tributado toda la prensa grandes elogios.

Alternando con estas variedades será proyectada la película estrenada el jueves *Los saltimbanquis*, el drama del Oeste *Novela a puño cerrado* y los dibujos sonoros *Por mí que nieva*.

Promete este programa, al público que anime estos días la sala de este coliseo, un rato sumamente entretenido y agradable.

TEATRO VICTORIA

Conforme decíamos en la crónica anterior, el sábado último se estrenó en este teatro la película hablada en español *El dios del mar*, de la marca «Paramount» interpretada por Ramón Pereda, cuyo programa repitióse en las funciones del día siguiente.

El jueves se estrenó la película sonora *Sígueme corazón*, también de la «Paramount», interpretado por Charles Rogers y Nancy Carroll.

Para hoy se ha anunciado el estreno de la cinta «Fox» hablada y cantada en español *Hay que casar al príncipe* por José Mójica.

SE OFRECE

un joven de 17 años, para trabajar en el extranjero.
Para informes: A. F. calle del Mirto número 6.

DE FORNALUTX

El lunes de esta semana se recibió en este pueblo el cadáver del malogrado don Jaime Vicens Mayol, de cuya defunción dimos cuenta en nuestra crónica anterior. Fué un luctuoso acontecimiento que atrajo al vecindario en masa y llenó de lagrimas muchos ojos.

Al acto de la conducción al Cementerio asistieron, además del Clero parroquial con cruz alzada, un muy considerable número de vecinos, todos ellos amigos del finado o de su padre y demás familiares. Y lo mismo al funeral que en sufragio del alma del infortunado joven se celebró en la Parroquia.

A las innumerables oraciones que se han elevado al Cielo pidiendo para aquella la eterna bienaventuranza, van unidas las nuestras, y pedimos a Dios, al mismo tiempo que dulcifique con el bálsamo de la resignación el dolor que embarga en estos momentos el corazón de los atribulados padre, hermanos, hermanos políticos y demás deudos del fenecido, a quienes enviamos la expresión de nuestro profundo duelo.

Matrimonio

El jueves se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio los simpáticos jóvenes D. Jaime Ordinas y Srta. Jerónima Umbert. Deseámosles en su nuevo estado eterna dicha.

Llegadas

De Cannes (Alpes Marítimes) llegaron D. Antonio Mayol, su hermana D.^a Rosa y su cuñado.

Procedentes de Auxerre (Ionne) llegaron D. Antonio Busquets y su sobrino don Bartolomé Vicens.

También llegaron, procedentes de Tours (Indre-et-Loire), D. Gabriel Busquets con su esposa e hija.

Sean todos bienvenidos.

Salidas

Para Nice (Alpes Marítimes) emprendió viaje D. Vicente Vicens, y en su compañía marcharon también su esposa e hijo.

También salió, dirigiéndose a Moulins (Allier), D. Juan Sastre.

Han regresado a Marsella los hermanos D. Juan y D. Bartolomé Vicens Mayol, que vinieron acompañando los restos mortales de su malogrado hermano D. Jaime.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.

EL CORRESPONSAL.

DE DEYA

La masa coral que se ha fundado recientemente en esta localidad, titulada «Orfeo de Deyá», dará mañana un concierto a beneficio de su fundación.

Principiará éste a las tres y media de la tarde, efectuándose en la Sala de Ca'n Vallés, generosamente cedida por sus propietarios Sres. Moragues Monlau.

El nuevo orfeón interpretará las composiciones que detalla el siguiente programa:

PRIMERA PART

1. *Sacerdos et Pontifex* (melodía gregoriana)
2. *Cançó Espiritual* J. S. Bach.
3. *Choral de Pascua* J. S. Bach.
4. *Canigó* (popularizada) E. Morera.
5. *Minuet* (Veus de dona) A. Mestres.
6. *Cançó Nadalena* (popular) J. B. Lambert.

SEGONA PART

1. *Antífona de la Verge* (primera audició en concert públic) P. Villalonga (15.-1603)
2. *La Verge breçant* (Veus de dona) C. Franck.
3. *Cançó de Taverna* A. Mestres
4. *El Rossinyol* (popular) E. Morera.
5. *El Dimoni esquat* (popular) J. Cumeillas Ribó
6. *La Balanguera* A. Vives.

Este concierto será para este pueblo un acontecimiento verdaderamente notable, que atraerá sin duda a los aficionados a la música, no sólo de aquí, sino que también de Sóller y de otras poblaciones limítrofes, y que en los anales de Deyá deberá consignarse como un gran paso hacia el progreso.

EL CORRESPONSAL.

su deseo de que el nuevo Alcalde abandone nunca su cargo, porque es lo que mejor—dijo—que siempre la vara sea en alto y se administre justicia a y en todo momento.

Secretario, previa la venia de la presidencia, dijo tenía especial complacencia en manifestar en nombre de todos los empleados del Ayuntamiento y como en tales casos, que están acostumbrados a las órdenes del señor Alcalde para ayudarle en su labor y en todo lo que pueda él creer de provecho para el pueblo, habiendo más asuntos de que tratar, levantó la sesión.

Futboleras

TORNEO FOMENTO DEL FUTBOL

Resultados del domingo

Baleana 3—Bellver 0
Provincial 1—Soledad 0
Consell 2—Isleño 1
Los tres partidos, jugados por la tarde, fueron ser jugados por la mañana en los campos del España, Atlético y Baleares no pudieron llegar a su término normal a causa de la torrencial y persistente aguacero que al terminar la primera parte, obligó a suspender definitivamente el encuentro. Los resultados, al llegar al descanso, ordenados de la siguiente manera:
España 0—Baleares 1
Atlético 1—Arenas 0
Recreativo 0—Génova 0

Partidos para mañana

Sóller—Baleares
Aldeana—España
Soledad—Arenas
Atlético—Arrabal
La Salle—Miramar
Bellver—Racing

El campo d'En Mayol «Sóller-Baleares»

Mañana tendremos ocasión de presenciar uno de los más interesantes partidos que nos deparará el torneo que actualmente se está jugando.

El equipo del Baleares F. C., uno de los palmarios del torneo, el cual actualmente ocupa en la puntuación el puesto preeminento, team de excelente técnica, y que además con fogosidad, resistencia y juego como característica tradicional del club de Les Hostalets, desarrollada y madurada en los repetidos encuentros ante su añeja rivalidad con el campeón Baleares, la antigua R. S. Alfonso XIII (C. D. Mallorca), es más que suficiente para servir de piedra de toque a nuestros aficionados muchachos, que se encuentran ante un grupo, lo mismo que ellos, acostumbrado a la victoria.

El mismo para el Baleares que para el Sóller y de rechazo también para todos los aspirantes al primer lugar del torneo, ese encuentro de mañana en Sóller tiene importancia excepcional. El Baleares tiene de batir en sus dos primeros partidos a los equipos del Consell y al España, considerados como los más difíciles de roer. Venciendo mañana al Sóller, se le presenta luego el equipo ya bastante despejado, salvo desde algunos posibles sorpresas que se producen al ir al descanso.

El Sóller, que ya perdió un punto en su partido con el Génova, quedando rezagado respecto de los ases Baleares y Atlético, que ahora no pierden ripio, le interesa mucho no dejarse tomar ventaja de 3 puntos por su contrincante de mañana, cosa que produciría de ser vencido mañana al Baleares, pues esa distancia probablemente sería ya en adelante, y salvo sorpresas imposibles de alcanzar.

Los equipos presentarán completas sus respectivas formaciones. La alineación del Sóller probablemente la misma que tan brillante partido efectuó ante el La Salle, con el concurso de los titulares Galmés y Darder. Arbitrará el encuentro el aspirante del equipo Balear D. Manuel Fuster, inteligente y atento que ha merecido unánimes elogios por su oportunidad, imparcialidad, ciencia y perfecto conocimiento del juego, evidenciados en el arbitraje de varios partidos de Copa y en éste mismo torneo de Fomento del Fútbol. Esperamos de los aficionados sollerenses que se esmerarán en respetar su ecuanimidad y buena educación, respetando las decisiones del director de juego y guardando caballerosa actitud, y naturalmente deportiva, con los jugadores locales y palmesanos.

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Palma

El penúltimo jueves por la tarde, en el Gobierno civil se reunieron los señores que forman las distintas ponencias que han de laborar en pro del fomento del turismo en nuestras islas.

Presidió la reunión el Gobernador civil, señor Cajal, quien dirigió un saludo a los reunidos, manifestando su complacencia por el interés que todos se tomaban por el estudio de los puntos sometidos a su consideración.

Habló después el mismo señor Cajal de que en apoyo de los varios asuntos a él encomendados se había dirigido a la Superioridad, interesándose por el arreglo de varias carreteras.

También, añadió, me he interesado cerca de la Compañía de Teléfonos para que prolongue la línea telefónica desde Capdepera a Cala Ratjada.

Igualmente manifestó que se había dirigido a las autoridades de Ibiza y Menorca para que allí se reúnan y laboren también en pro del turismo, añadiendo que hasta el momento sólo había recibido contestación de Ibiza.

Dió, por último, el señor Cajal cuenta de haber asistido a una reunión del Rotary Club, donde expuso los proyectos en favor del turismo, invitando a los socios de dicho Club a que laboren en pro de los mismos; y terminó excitando a todos a perseverar en esta compañía que, dijo, ha de subsistir siempre, ofreciendo su modesto apoyo, hállese donde se halle, en pro de los intereses de estas islas.

El viernes de la anterior semana, por la mañana, se reunió la Junta Antituberculosa, bajo la presidencia del señor Gobernador, con asistencia de los señores Presidente de la Diputación, los Doctores Sres. Durich, Porcel, Sales y Alzamora.

Se acordó que una comisión compuesta de los señores Durich y Alzamora visiten al Sr. Presidente de la Diputación, para estudiar los medios de construir un Dispensario Antituberculoso y recabar del Estado la subvención para llevar a cabo tan indispensable servicio.

La Comisión Gestora de la Diputación Provincial, teniendo en cuenta que atendida la circunstancia de pertenecer el Teatro Principal al patrimonio del Hospital provincial, del cual la Diputación es mera administradora, y cuyo origen se remonta a la donación que en el siglo XVII hizo D. Juan Barceló, paberde de la Santa Iglesia Catedral, de un solar para que en él se edificara «una casa de comedias», y que cabe por lo tanto apreciar que se contradirían los fines del fundador si se dedica dicho teatro a finalidad distinta de aquella para la cual fué construido, acordó en la última sesión no autorizar en lo sucesivo se celebren en él actos que se aparten de dicha finalidad.

El domingo celebróse la fiesta del Home-

naje a la Vejez del Marino, con diferentes actos.

Primeramente, en la Iglesia de la Sangre celebróse una misa en sufragio de los marinos fallecidos el año anterior, asistiendo numerosa concurrencia. Desde allí los ancianos homenajeados, acompañados de sus madrinas, que eran distinguidas señoritas, dirigiéronse al «Teatro Lírico» y allí celebróse una fiesta, asistiendo las autoridades locales, corporaciones y mucho público. Presidió el acto el comandante de Marina, don Juan Domínguez, quien rodeado de las autoridades procedió a la entrega de libreta de ahorro a nueve ancianos favorecidos con pensiones vitalicias. Pronunciáronse varios discursos y amenizó el acto la banda del regimiento de infantería.

El lunes por la mañana los obreros sin trabajo que estaban empleados por el Ayuntamiento en una obra de derribo de las murallas, se declararon en huelga, porque se les había comunicado que a causa del crédito sólo trabajarían tres días por semana. El Alcalde solucionó luego el conflicto.

Visitó al Alcalde interino, señor Villalonga Fábregues, el Presidente de la Sociedad «Industrias Agrícolas de Mallorca, S. A.», don Guillermo Roca Waring, para decirle que, enterados por la prensa de la obligación impuesta al Ayuntamiento de llevar el agua canalizada a los terrenos de «Son Bonet», si quiere beneficiar de la entrega de los actuales cuarteles, le es grato participarle, por si ello pudiera ser digno de estudio, que la Sociedad «Industrias Agrícolas de Mallorca», cuya representación ostenta, está en condiciones de ofrecer el caudal necesario a menos de 500 metros del sitio de referencia. El Alcalde agradeció los buenos ofrecimientos y de ellos dará cuenta al Ayuntamiento, a los debidos efectos.

Procedentes de Madrid regresaron los concejales socialistas del Ayuntamiento de Palma señores García y Bauzá. Fueron allí para dar cuenta de la escisión que se había producido en el seno del partido socialista. Parece ser que en breve se reunirá dicho partido para tratar de este asunto.

Con motivo de la crisis ministerial, presentó la dimisión con carácter irrevocable el Gobernador civil, don Máximo Cajal, muy amigo de Maura. El señor Cajal reiteró telegraficamente a Maura su inquebrantable adhesión personal.

Diferentes entidades, corporaciones y personalidades han dirigido telegramas al Gobierno pidiendo que no se admita al Sr. Cajal su dimisión.

El sábado por la noche embarcó el señor Cajal para Barcelona, de donde se dirigirá a Madrid, pues como su dimisión es irrevocable, no volverá a posesionarse del cargo. Pasaron al muelle a despedirle las autoridades y muchas personas. Se encargó del Gobierno el presidente de la Audiencia, don Anselmo Gil de Tejada.

El lunes por la noche se dió la segunda conferencia, organizada por la Sección de

Acción Social de la «Unión de Derechas».

Esta corrió a cargo del culto abogado y concejal de este Ayuntamiento don Gabriel Cortés Cortés.

Asistió al acto numerosísima concurrencia, que llenó por completo el local, y dependencias, destacándose nutrido grupo de señoras.

Largos y prolongados aplausos, que ya habían interrumpido al orador en multitud de ocasiones, coronaron la brillante y elocuente conferencia del señor Cortés. La ovación duró largo rato, teniendo el orador que levantarse distintas veces para agradecer los aplausos.

Seguidamente el Secretario, señor Planas, anunció que la próxima conferencia, que tendrá lugar el próximo lunes, correrá a cargo del escritor don Manuel Andreu Fontirrol.

Se ha fijado para el día 28 del corriente, a las doce, el acto de oposiciones a una plaza de pensionado de Música (canto) que tendrá lugar en el Salón de actos públicos de la Diputación.

Ha sido nombrado Gobernador civil de Baleares don Juan Manent Victorí, actual delegado del Gobierno en Menorca.

Se dice que vendrá hoy, sábado, procedente de Mahón, para posesionarse del cargo.

Binisalem

La guardia civil de este puesto comunicó al señor Gobernador que, a las primeras horas de la mañana del día 13, debido, al parecer, a la tracción ejercida por la palomilla de amarre de los cables de energía eléctrica, se produjo el desplome de uno de los muros del edificio de la nueva sociedad «Vinícola de Binisalem» que determinó el hundimiento de la techumbre del edificio.

A consecuencia del accidente se perdieron unos 45 mil litros de vino que se hallaban almacenados en tres depósitos.

Las pérdidas se calculan entre 40 y 50 mil pesetas, no habiéndose tenido que lamentar desgracias personales.

También comunicó la Benemérita de este puesto a la dicha Autoridad que el miércoles, día 14, por falta de trabajo, cerró las puertas la fábrica de calzado «Sociedad en Comandita» de dicha población, cuyo Gerente es don Pedro Ferrer Simonet, quedando en huelga forzosa 350 obreros de ambos sexos.

Y la casa Pedro Ferrer, S. en C., ha rectificado esta noticia afirmando que nunca ha tenido, ni de mucho, en su fábrica el número de obreros que se ha indicado; que, efectivamente, cerraron la fábrica el día 15, con el despido de 70 operarios, pues hacía dos meses ya que, debido a la falta de trabajo, se hacían despidos gradualmente con el fin de causar la menos perturbación posible.

Inca

El día 17, el tren descendente n.º II, procedente de La Puebla, que tiene su llegada a Inca a las 12'57, descarriló al entrar en agujas, por causas desconocidas. Máquina

y furgón de cabeza quedaron empujados fuera de los rieles, sin que tuvieran que lamentarse desgracias personales.

Las dos vías quedaron interceptadas.

Los viajeros que iban en el tren fueron conducidos a Palma por un automotriz que salió de Inca a las 13'15.

La brigada de vías y obras de la Compañía procedió a la colocación del material de carrilado y a la recomposición de la vía operación que terminó a las 15'45 horas del mismo día.

Mahón

El sábado último empezó en esta ciudad la matanza de cerdos para la confección de embutidos que se expenderán en los establecimientos de comestibles.

El Alcalde Presidente del Ayuntamiento de esta ciudad, don Pedro Pons Sitges, convocó a los Alcaldes de la isla a una reunión que tuvo lugar en su despacho el pasado lunes, día 19 de los corrientes, a las 13'30 para estudiar los medios y adoptarse acuerdos al objeto de conseguir establecer un corriente de turismo hacia esta isla, siguiendo las sugerencias del Excmo. señor Gobernador Civil de la Provincia, que viene preocupándose de la cuestión turística de Baleares.

Ibiza

En el correo de Palma llegaron la anterior semana a esta ciudad los señores D. Juan Capó, Inspector Jefe de 1.ª Enseñanza, D. Gabriel Viñas, Profesor de la Escuela Normal de Maestros, para visitar varias escuelas de esta isla, según disposición del actual Ministro de Instrucción, para cumplir lo legislado.

Dichos señores comenzaron su cometido el jueves, a cuyo fin marcharon a Formentor a visitar la escuela de niños.

Siguiendo la expansión de la obra Balear que viene realizando la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, el sábado pasado día 10 del corriente tuvo lugar la inauguración de las nuevas Sucursales de la Caja en Ciudadela y Alayor (Menorca) instaladas en inmuebles propiedad de dicha Institución en las calles del Carmen, 23 y Santa Rita respectivamente.

A los actos inaugurales, que se efectuaron con gran solemnidad, asistieron las autoridades locales, el Director General de la Caja, Sr. Moragas, y altos funcionarios de la misma en Barcelona y Palma.

Por decreto publicado en la Gaceta de 20 del pasado septiembre, quedan graduadas las escuelas de niños y niñas, a base de las que hay, quedando aumentadas en dos grados cada una de ellas.

Esta solución es transitoria, hasta que se haya hecho la construcción del edificio de nueva planta, y con 6 grados para ambos sexos.

Ahora lo urgente es buscar un edificio que reúna las debidas condiciones a fin de que a principios de año pueda la ciudad disfrutar de esta importantísima mejora.

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLLERT 37 - 79
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marsella, Toulon y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de los más potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

Exportación al Extranjero de naranjas, limones y toda clase de frutas

ANDRÉS ARBONA

CA'N RUA—SOLLER

Marca registrada n.º 2.331

Telegramas: Arbona Ca' n Rua—Sóller

DE L'AGRE DE LA TERRA

LA VIDA

Assegut moltes estones damunt l'aspre penyalar que mig tomba dins la mar, me plau contemplar les ones damunt l'abisme rodar.

I al veure sa eterna eixida i el seu remorós afany exclam jo:—Tal és la vida! ones que venen i van... No és altra cosa la vida.

De dins la vall, l'alta serra que lluny s'aixeca, m'agrada contemplar, i la boirada que per les roques s'aferra a trenc d'auca, d'hivernada.

I quan el sol l'ha espergida, pens que així és la quimera de los somnis de la vida: boira que corre lleugera... No és altra cosa la vida.

De les flors totes pintades que brosten al dematí entre l'herbel del jardí, de fina essència impregnades que roba l'oratjoli fi;

quan a la nit veig marcida la color i la hermosura, consider que això és la vida: fioreta que apenes dura... No és altra cosa la vida.

Allà, de nit, quan fent via passa esgarriat estel per dins la foscor del cel, amb polsim de pedreria brodat de la nit el vel;

dins sa claró esblanqueïda que esperejant prest s'apaga veig l'imatge de la vida: una estrella que s'amaga... No és altra cosa la vida.

Astre que se pon, onada, flor que 'l vespre ja és marcida, bcre pel vent rossegada... Talment és la nostra vida: tot comensat ja acabada! No és altra cosa la vida.

JOSEP M.^a TONS I MAROTO.

LA CORONA DE ROSSINYOLS

A Clementina Arderiu

Voltada de pins i oliveres, d'esquena al quissar i de cara a la gran plana florida romani i ginesta, la caseta dels Vinyals amagava al mig dels quatre pellers enorres. Despuntava el sol. L'Eulàlia obrí la porta, passà per davant del pou i es fongué per la banda dels galliners. Un moment després, el temps de collir tres clavells, pujava als graons oberts en la terra tova i començava el camí de cada dia. L'Eulàlia marxava cada matí, a trenc d'aurora, amb el gran paner de fruita al cap i les dues ambares garbes de flors sota cada braç. Mitja

hora de caminada per la carretera de les Olibes, i l'estesa de la viletta li deia el Déu-te guard. Cinc minuts de carrerons, i s'assela a la plaça del mercat amb la mercaderia a terra, davant seu. A sol alt, buit el paner, l'Eulàlia tornava a casa pel mateix camí. Heus aci tot el seu món; aquest, que vela amb els ulls; però també l'altre, que inventava amb el petit magi, com una molt bella ampliació d'aquest. Per ella, pels seus quinze anys, no hi havia més jola que la tancada dintre els límits oberts de la caseta, el camí jornalier i el trosset de vila que li feia una mica com de casa. I l'Eulàlia s'hi deixava gronxar, com si la vida fos això i res més.

Una matinalada, en ésser a mig camí, va sentir, branques endins, com un dringar de fonts desfetes. L'Eulàlia no sabia què eren perles; si ho hagués sabut, hauria comparat la música que l'encisava a un botre i rebote de collarets trencats damunt de marbres. Tenia una gran passió pels ocells que reñien de dia i nit. Li semblà, doncs, que era un doll d'aigua amb veu d'ocells. Deixà el paner i les flors sota un garrofer, i escoltà caminant de puntetes. Era un rossinyol. N'havia sentit cada dia; però mai no havia comprès, com ara, què era un rossinyol. Pensà en les sardanes dels diumenges; i comparà l'ocell a una cobla d'instruments angèllics, que entre tots en fessin un, tancat en la gorja d'una bestioleta gairebé invisible entre tantes branques i fulles. El rossinyol s'amagà bosc endins, la cançó va allunyar-se fins a esvaïr-se i perdre's, i l'Eulàlia re-prengué la càrrega i la ruta. Ja tenia quelcom de nou front endins per meditar durant les hores lentes. Arribada al mercat, ja no hi pensava. De tornada, l'Eulàlia escoltà de nou, sota la llum daurada. El rossinyol cantava en la tenebra, al cor del bosc, però l'Eulàlia no podia sentir-lo. Al fons, ran mateix del pins, s'encelaven uns nuvolets orlats de franges de color de rosa. L'Eulàlia feia via cap a casa, majestuosa i lleu, tocant a penes la terra amb els peus.

Oh calma serena de les clarianes perfumades! Hi ha cosa al món més bella que una junta d'ocells? Doncs els rossinyols, a voltors tranquil·les, en un dolcíssim batagar d'ales i cants, s'aplegaven cada matí branques endintre. I, al lluny, com una figureta de claror pintada sobre la claror, l'Eulàlia passava i traspassava amb la panera de fruita al cap i els feixos de flors sota els braços, o amb el paner buit i les mans lliures. Els rossinyols són gent de facècia. I, entre tots, una cada un, van enamorar-se de l'Eulàlia, la noia tan bella. Però ella no en sabia res, és clar.

Queia el sol com una benedicció. I ran mateix del camí, un rossinyol cantava a gorja oberta. Eulàlia s'aturà, tota commossa. I el rossinyol cantava més. Quina benaurança! Semblava que reñís per ella sola! I l'Eulàlia s'oblidà de tot. L'ocell callà, trencà el vol, alatejà per damunt de la noia, i fent reverències amb tot el cos i a banda i banda, fugí bosc endins. L'Eulàlia comprengué que acabava de fer una veritable coneixença de preu.

I ja no caminà mai més en soledat. Quan

l'Eulàlia arribava al trenc de camí on els ocells la saludaven, prenia una fruita i la llençava damunt l'herbel. L'ocellada avançava a rengles oscil·lant i bequejava a cor què vols, amb un xerroteig truncat. L'Eulàlia i els ocells eren amics de cada dia; però les preferències més triades eren pels rossinyols, reis de la selva. Els ho comprengueren prou bé, encara que mai n'haguessin parlat amb ella, i acordaren que l'anar sola per camins deserts és cosa perillosa, sobretot per una donzella de quinze anys. No els costaria pas gaire fer-li companyia. I l'Eulàlia veié, un bon matí, que el volt de rossinyols l'esperava a la porta de casa. I quan empenyé la ruta usual amb el paner i les garbes, li calgué al damunt, amb gran fresseig d'ales i esclat de cantúries, tota una frisadora corona de rossinyols.

Quina jola, l'Eulàlia! No paraven pas en tot el camí. D'un cop d'ales, sovint, li feien trontollar la càrrega, i la noia reia, i els ocells cantaven més fort. Altres vegades, la meitat de la colla s'abatia damunt de la fruita i menjaven tant com volien, com si l'Eulàlia no els veïés. Quan estaven cansats de follejar, li delen coses ran d'orella, que la noia no entenía, però que li agradaven molt. I en passar per davant del besquet on els ocells vivien a l'ombreta, tots els companys saltaven per les branques, fent senyals de benvinguda a la galant companyia. I s'ajuntaren amb els rossinyols, fent la gala a l'Eulàlia tan estimada.

Camí avall, de casa a la vila, l'Eulàlia caminava com si trepitgés flors.

No la deixaven sola ni un moment. Mirats de lluny semblaven un tapis d'ales movedisses que tingué brodada al mig la figura gràcil d'una donzella blanca i rosa, aureolada de flors i de fruites, de perfums i de clarors. El caminet tan sol abans, ara semblava un reconet de cel.

Passaven els dies, i el festeig durava. L'Eulàlia ja entrava al bosc, i l'ocellaria li voltava a l'entorn. I un rossinyol, en nom dels companys i dels no companys, li digné, amb una veneta trencada i finíssima, que el dia abans, d'amatgat d'ella havien acordat mudar-se de bosc i anar a viure entre els pins i les oliveres que voltaven la caseta de la donzella, de cara a la gran plana florida i d'esquena al rocám. L'Eulàlia plorà d'agraïment; i entre el rodolar de les llàgrimes i el dringar del rossinyoleig, tota la boscuria s'omplí de músiques de cristall i d'argent.

El trasllat va fer-se amb gran solemnitat. L'adéu als arbres antics fou una cosa entristidora. Durant set dies i set nits no cessaren els planys. I les fulles dels arbres joves es movien amb desesperança, i les dels arbres vells brandaven amb resignació; les branques s'ajupien fins a terra, en tristes extremitats de desconsol; i les soques ploraven reïna. Els ocells repartien l'almoïna del bon consol, i decidiren deixar-los els nius com a record i com a fermaça. Totes les bestioles que no eren ocells, juraren vetllar per llur conservació i evitar que els ocells forasters els sollessin amb les niuades indesitjades. I en partir la tropa sonora dels rossinyols, la pompa del comiat prengué un esclat enlluernant.

Tots els volts de la caseta van tornar-se un jardí. L'Eulàlia era venerada com una reina de quinze anys. Cada nit, la fina donzella els posava un paner ple de fruites i de flors davant mateix del pou, vora els pellers. I els rossinyols eren un cant de joia inestroncable. Cada matí, quan el sol eixia, formaven corona d'ales i parleig de reñllars entorn de la finestra oberta de l'Eulàlia. I la noia treia el cap per saludar-los i veure el sol. Tenia cada dia, mes noves brillors als ulls i noves cremors a la boca. Tenia els cabells d'or i el coll de vori. Tenia una estrella al front i a cada galta una rosa.

A. ESCLASANS.

ORENETES!...

Adéu siau, orenetes!
¡qué prompte ens haveu deixat!
Bon viatge, menudetes.
no m'obliden en tornar!

En venir, torna amb vosaltres,
el bon temps tan esperat,
en marxar, tot, flors i fulles,
tot us haveu emportat.

Orenetes gentilletes
d'ales negres i coll blanc,
i que amb elles ben esteses
atruvesseu el mar gran;

per sempre fos primavera,
per tenir-vos al costat.
La vostra parla encisera,
quants cops jo trobo a faltar!

Fa dies que no'm desperta,
en els arbres del jardí,
vostre xerroteig alegre,
quan el sol comença a eixir.

Adéu siau, orenetes!
que el fred ja torna a venir,
aneu de pressa, pobretes,
me fa por veureu's morir.

CONCEPCIÓ VENTOSA.

PENSAMENTS

Qui dona, compra la llibertat dels altres;
qui admet, perd la pròpia.

Els amics són uns lladregots del temps.

L'ensenyament millora els bons i fa bons
els dolents.

La part que ignorem de les coses és molt
millor que no pas la que en sabem.

No deuriem sfadigar-se els homes per viure
molt, sinó per viure bé.—Flató.

Si les dones poguessin gaudir de la llibertat
dels homes, en el món no hi cabrien
—Tinet.

Folletí del SOLLER -10-

AUCELLS DE FANG

PER SANTIAGO ROSSINYOL

Antants de terapèutica, i fins els doctors passats.

Semblava viure, després de tants anys de patir, per a mantenir la malaltia, per a corsecar la família i per burlar-se de la ciència. Els metges i fins els curanderos, que l'havien deshauciat, ja no sabien que fer-li. Els uns deien que l'ventrell se li tornava àcit com una llimona verda; altres que era un ram de sang; altres que no ho era un ram, que era tot un arbre que se li arrelava per dintre, i li feia molça reumàtica a les plantes de les mans, dels peus i per tot a on tenia plantes; aquells deien que tenia tots els bucsells capdellats, com una troca embullada; aquests, que's gastava sense solta tot el quarto de la melça; i fins hi havia qui deia que tots els mals li venien de tirar pedres al fetge.

Això darrer és lo únic que la seva dona no creia.

—I que s'havia de tirar,—deia ella,—

amb aquest posat que té de viure en un bany-maria! Qui se'n tira soc jo, de pedres al fetge; però, ell? Vaia un, ell! Patéix, no l'hi quito però pateix amb un sossego, amb un ordre i amb una toçuderia que jo crec, Déu me perdoni si peço, que 'l dia que no patís ho trobaria a faltar. El té 'l mal, però qui pateix som nosaltres. Creguim-me, continuava dient,—malalts de mena tan crònica, sofreixen i fan sofrir de tal manera, que jo ho dic moltes vegades: seria millor per tots que Nostre Senyor se l'emportés amb tots els coneixements donant-li una hora ben curta.

—A poc a poc.—contestava l'interfecte, entre ail i ail—Jo no porto pressa d'anar-me'n. Jo tinc la pràctica de patir.

—Doncs, jo en el teu lloc—deia ella—no voldria patir tant.

—Si no ho faig expressament,—reprenia ell.—Qué he de fer, pobre de mi? Morir-me? Morir-me a les males?

—Déu nos en guard,—contestava l'esposa.—No vui dir això.

—Doncs, què? Què no ho veieu que a les bones no hi valen les medicines?

—Perquè t'havem mimat massa. Diques: qui t'hauria cuidat tant, i tants anys i amb tanta perfídia? Ai, Senyor! Al

pensar que malalts tan crònics serien un gran destorb en el seno d'una família!

Ell, tot manso:—Jo no ho soc, un destorb?

Ella, amb calma:—Ho ets algunes vegades, ho ets sovint, ho ets quasi sempre, que no t'fas càrrec que 's malalts no tenen dret a malmetre la salut dels que es tan bons per cuidar-los.

Pobre crònic! Ho era sempre de destorb! Ho era tant, que no sabien què fer-ne, ni a on posar-lo, ni a on enquir-lo, ni a on dur-lo. De vegades, distretes amb la bugada o donant ordres a la cuina, se'l descuidaven en algún recó de la casa i no l'anaven a buscar fins que l'crit se feia massa pesat; de vegades els coixins li queien a sobre i el trobaven mig colgat i esbufegant com un cadell perdiguer; molts cops el treien a soleiar al terradet, i, distretes, el tancaven fora, i allí passaven hores i hores prenent banys de sol si'n feia, o de pluja si plovia; un dia va pedregar i va rebre tota la pedra; un altre se'l va deixar al bany i va estar en remull cinc hores lo mateix que un peix malalt; i ell, no obstant, amb tot i patir, i el gemec, i els banys, els llamps i la pedregada, ell sempre aquella taleia, aquell gran empenyo en viure, quan tant

bé li hauria fet Déu (segons deia ella amb raó) d'en-dur-se'l d'una vegada a la seva Santa Glòria.

Allò no's podia aguantar. Què li haurien de dir a l'últim que feia molt temps que feia nosa? Què era just que amb tants de mèrits adquirits al peu del llit fes guar tant la viudetat a la seva pobra esposa? Què les havia d'enterrar a totes amb la seva flema i patxorra? Què no li tocava morir-se? Què esperava tanta? Què potser volia estar bo per a anar-se'n a la tomba? Què no s'havia tingut prou prudència? Què no abusava d'aquelles pobres dones perquè eren debils i ddcils?

No hi ha més remei, ja que no s'hi ajudava ell, s'havia de pendre un determini. Ja que ningú's decidia, ni elles, les filles, ni el delinqüent, varen pendre'l determini de tenir l'última consulta, i que 'ls metges ho resolguessin.

Van anar-hi; i ells, que resolien tants casos d'una manera sobtada, van resoldre lo que resolien sempre en tractant-se d'aquest cas: desahuciar-lo altra vegada, acordant que tenien crònic per anys, que's mediqués la família per a resistir els sofriments que ell aniria donant-los, i

(Seguirà).

Crónica Local

Noticias varias

Conforme adelantamos en nuestro número anterior, hoy ha tenido lugar el magno acontecimiento de la inauguración del nuevo servicio telefónico entre Mallorca y el continente, quedando, de consiguiente, establecida la comunicación con el gran número de naciones que detallamos en nuestro número anterior.

Al dar esta noticia sentimos honda satisfacción: la que proporciona el ver convertido en realidad lo que fué aspiración de muchos, y que nosotros anhelábamos de todo corazón, porque comprendemos el bien que ha de reportar a nuestra isla, ya que con ello hemos de convivir en mejor contacto con nuestros hermanos de la Península y con los que más lejos de nuestra Patria tienen fijada su residencia. Es un paso de gigante que hemos dado en el camino del progreso, del cual hemos de felicitarnos.

Esta mañana, a las doce, reunidas todas las Autoridades de Palma en la Central telefónica que ha sido construida en el Borne, esquina a la proyectada Gran Vía Cort-Borne, ha tenido lugar el acto de inaugurar el servicio.

Se ha establecido comunicación con Madrid, y el Presidente del Gobierno de la República, Sr. Azaña, ha hablado con el Gobernador civil de Baleares, Sr. Manent, llegado esta mañana.

El Sr. Azaña, en breves y sentidas palabras ha expresado la emoción que le producía poder transmitir su palabra a esta hermosa isla por medio de ese nuevo servicio, que ha de proporcionarle comodidad y como factor de progreso servirá para intensificar su riqueza.

También han hablado con el Gobernador civil de Baleares el Alcalde de Madrid, Sr. Rico, y el Director General de la Compañía Telefónica.

Todos se han felicitado de la nueva mejora, poniendo de relieve la ventaja de poseerla.

El Alcalde de Palma, D. Francisco Villalonga, ha hablado con su compañero de Santa Cruz de Tenerife, quienes han deseado en su conversación prosperidad para la República y para la Compañía Telefónica.

También han hablado por teléfono los diputados de Baleares que se encuentran en Madrid.

A las doce y media se ha verificado la inauguración del servicio urbano de Palma por medio del teléfono automático, cuyo funcionamiento es perfecto.

El Director del Distrito, Sr. Gil, ha dado las gracias a los asistentes al acto en nombre de la Compañía, deseando que tanto el teléfono insular como el interurbano, verdaderos instrumentos de progreso, sirvan para el mejor desarrollo del Comercio, la Industria y la Agricultura, por cuya prosperidad brindó.

Todos los asistentes han sido obsequiados por la Compañía Telefónica Nacional Española con exquisito lunch.

Esta tarde, a las cuatro, ha sido abierto al público el servicio con el Continente, pudiendo desde esta hora telefonar ya con cualquiera de las naciones que detallamos en nuestra edición anterior.

Dimos ya cuenta en nuestro último número de que había tomado posesión del cargo de Alcalde el recién elegido don Buenaventura Mayol Puig, y hoy tenemos la satisfacción de manifestar que el lunes se hizo el acta de arqueo de la Caja de caudales, a la cual dieron conformidad los llaveros, firmándola todos en unión de don Antonio Mayol Simonet, Alcalde saliente.

Por medio de atento oficio nos ha participado el Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, la toma de posesión de su cargo, que le fué conferido el viernes último por la Corporación municipal.

Al participárnoslo, nos ofrece el señor Mayol su más decidida cooperación para cuanto pueda redundar en bien de los intereses generales.

Nos es muy grato acusar recibo al nuevo Alcalde de dicho oficio, y, al corresponder a los ofrecimientos que nos hace, ponemos incondicionalmente a su disposición nuestra pluma y las columnas de este periódico para defender los intereses morales y materiales de este Municipio y cualquier asunto que directa o indirectamente haya de beneficiar a la Patria.

Les *Elises de l'Ecole Nationale de Montpellier* acaban de dar a la estampa un interesante folleto titulado «Excursion en Espagne».

En sus páginas hemos leído las gratas impresiones que recibieron en esta isla, dedicando cálidos elogios al «Foment de Cultura de la Dona» de Sóller, por su bella Exposición de Flores y por su bien organizada Biblioteca. También hay frases muy ponderativas por la «Tafona Cooperativa».

Nos complacemos en recoger estas alusiones que se hacen en honor de sociedades genuinamente sollerenses, ya que ello redanda en honor de nuestra ciudad querida.

Se nos ha facilitado una nota de los gastos e ingresos obtenidos por la Casa-Hospicio durante el mes de Septiembre último. Los ingresos importaron la cantidad de 624 ptas. y los gastos satisfechos 599'44 ptas., quedando de consiguiente una diferencia para el mes siguiente de 24'56 ptas. Tenemos mucho gusto en publicar estos datos, y continuaremos insertándolos mensualmente para que el vecindario tenga conocimiento de la situación económica de su Casa de Beneficencia.

El lunes de esta semana los Empresarios del Teatro de la «Defensora Sollerense» celebraron una función cinematográfica a beneficio del Hospital.

La falta de anuncio con la debida anticipación hizo que dicha función estuviese poco concurrida. Se recaudó en taquilla la cantidad de 80'50 pesetas, que fué al día siguiente entregada al señor Alcalde.

Al recibir la cantidad expresada el señor Mayol, dió las gracias a los señores Colom y Segura por el beneficio que con ello hacían a la Casa Hospicio, tan necesitada siempre de la caridad para atender convenientemente a los asilados.

Los señores Colom y Segura ofrecieron dar otras funciones con el fin de aportar su ayuda económica para sostener la casa sollerense de beneficencia.

Estimó el señor Alcalde las ofertas de los empresarios del teatro de la «Defensora Sollerense», a quienes deseó el mejor éxito.

En el «Boletín Oficial» de esta provincia correspondiente al día 17 del actual vemos publicado un anuncio de la Junta Directiva del «Ferrocarril de Sóller» en el cual participa que, en sesión del día 15 de este mismo mes, ha acordado aumentar el precio de la Tarifa general para el transporte de viajeros en un 25 por ciento a partir de 1.º de Noviembre próximo.

Según hemos podido averiguar, el referido acuerdo no tendrá efecto, pues se trata solamente de aumentar las Tarifas nominalmente, a fin de no verse obligada la Compañía a satisfacer el impuesto del Estado al tipo del 25 por ciento en vez del 10 que ahora paga.

Nos es grato poder así manifestarlo para evitar se propale el acuerdo y pueda el vecindario creer que se aumentarán las Tarifas del tren en 1.º de Noviembre.

En las presentes críticas circunstancias para el comercio y la industria hubiera sido impropio cualquier aumento en el precio del pasaje, y por ello con satisfacción damos cuenta de lo que en realidad ocurre en la Compañía.

La costumbre, muy antigua, de obsequiar a las jóvenes en la vigilia de la fiesta dicha de *les Verges*, por medio de serenatas, perdura todavía, sin que la mudanza de los tiempos haya sido bastante para extinguirla. También este año, como en los anteriores, durante la velada del martes, se oyeron en esta población agradables sonos hasta hora muy avanzada de la noche.

Frente a muchas casas habitadas por jóvenes solteras ejecutaron alegres tocatas una charanga formada por una fracción de la banda de la «Lira Sollerense»; una orquesta de nueva formación, compuesta de una guitarra, un laud, una bandurria, una mandolina y un violín, bajó la dirección del profesor D. Antonio Rotger, y algunos otros grupos musicales formados con acordeón y algún otro instrumento rústico. Un público, muy numeroso en las primeras horas y que fué reduciéndose paulatinamente a medida que se hacía tarde, siguió a los músicos, deleitándose los buenos aficionados al divino arte con la audición de las variadas composiciones por aquéllos admirablemente interpretadas.

A la actividad infatigable de nuestro estimado colaborador D. Antonio Pons Pastor se debe la publicación de dos nuevos opúsculos bibliográficos, que vienen a enriquecer la producción indígena de libros: *Dos Estatuts del Govern de Mallorca* es el título del primero, y *Obra del menyspreu del món* el segundo, de los cuales, galantemente dedicados por su autor, hemos recibido sendos ejemplares.

Dos Estatuts del Govern de Mallorca es la reproducción de dos importantes documentos de los siglos XIV y XV, de indiscutible oportunidad por el momento en que ven la luz. Forman parte del libro *Constitucions i Ordinacions del Regne de Mallorca*, que el Sr. Pons tiene en curso de publicación. Estos dos Estatutos, llamados de Anglasola y de Concordia, tienen un carácter singularmente político-administrativo, sobresaliendo, además, por su importancia histórica, que ha hecho desglosar su publicación del conjunto a que van unidos a fin de que pudiera ser conocida la organización política de nuestra isla en los siglos inmediatos a su conquista hoy que trata de dársele una nueva estructuración. Forma un tomo en 8.º de 126 páginas, bellamente impreso en papel pluma, y estampado en la imprenta Guascp, de Palma. Va ornado con viejos bojes que festonean los capítulos y con una sobria cubierta de Antonio Giménez.

Obra del menyspreu del món. Se trata de la reproducción de la obra en coplas publicada el año 1540 por Francesc d'Olesa, la cual Mn. Pons ha recogido en un opúsculo en 4.º de 36 páginas después de insertarlo en la revista *La Nostra Terra*. Después de unas Notas Preliminares en que Mn. Pons expone la biografía del autor y añade una sucinta relación de la obra desde el punto de vista bibliográfico y literario, se reproduce íntegramente la de Francisco de Olesa, hija del dolor que le había producido la muerte de su esposa, a la que precede la reproducción de la portada de la edición original. Es una bella obra elegiaca del siglo XVI que el Rdo. Sr. Pons ha desempolvado para ofrecerla a cuantos saben apreciar en todo su valor el mérito de estas raras joyas literarias.

Al felicitar al Rvdo. D. Antonio Pons Pastor por este doble esfuerzo bibliográfico, agradecemosle cordialmente su valiosa ofrenda.

El miércoles de esta semana dióse principio en la «Tafona Cooperativa» a los trabajos de elaboración de aceite de sus asociados, de la presente temporada.

En las almazaras particulares también se han empezado esos trabajos, que, dado la escasa producción de aceituna a causa de la sequía de este año, no parece ha de resultar la temporada tan intensa como en años anteriores.

El señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, ha ordenado la publicación del acostumbrado bando relativo al adorno y limpieza de las sepulturas o panteones para el día de la próxima festividad de To-

dos los Santos. Recomienda la Alcaldía, como en años anteriores, el mejor adorno posible de tumbas con flores y macetas procurando no obstante que se dejen expeditas las vías y calles del Cementerio para mayor comodidad de los asistentes.

Muy animados se ven los bailes de salón que vienen celebrándose todos los domingos en el «Gran-Café Central», animación que va creciendo de cada día, como ocurre todos los años, hasta llegar de lleno en el carnaval.

Es objeto de muchos y merecidos elogios la labor de los jóvenes componentes de la novel orquestina «Cocktail Jazz» (que forman un notable conjunto), tanto por la elección de los bailables como por la ejecución de los mismos.

Mañana, a las ocho y media, tendrá lugar otro baile, que probablemente se verá tanto o más concurrido que los anteriores.

Por la mañana, como de costumbre, de diez y media a doce, habrá un «aperitif concert», amenizado por la mencionada orquestina «Cocktail jazz», la cual ejecutará un escogido programa.

El próximo domingo, día 1.º de Noviembre, en atención a la festividad del día, no se celebrará baile, reanudándose el domingo siguiente, día 8.

El martes de esta semana se reunió la Junta Municipal de Sanidad bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig.

En dicha reunión se dió cuenta, y fueron informadas favorablemente, de varias instancias en las cuales diferentes vecinos interesan permiso para realizar obras de construcción de edificios para habitación.

A continuación se enteró la Junta de que D. Bernardo Galmés Mir está fabricando una casa en una finca de su propiedad sita en el camino denominado de Ca'n Vives y no ha obtenido la correspondiente licencia y resolvió denunciar el caso a la Corporación Municipal a los efectos que sean procedentes.

Trató la Junta, sin que recayese acuerdo, de la conveniencia de adoptar un modelo oficial para la fabricación de fosas asépticas, o pozos de los llamados mouras, a fin de que todas las que se construyan en esta localidad reñan proporcionalmente las mismas condiciones, según sean de grandes o de habitadas las casas donde éstas se construyan.

Es probable que en una próxima reunión la Junta trate de nuevo este asunto y lo resuelva con carácter definitivo.

Como continuación de la gacetilla que publicamos en el número anterior, referente a la próxima concentración a filas de los reclutas afectos al primer llamamiento del presente reemplazo, podemos hoy informar que los reclutas expresados a continuación tienen que incorporarse en la Caja de Recluta de Palma, antiguo cuartel de Caballería, a las nueve horas de la mañana del próximo miércoles día 28 del corriente.

Juan Bannasar Sampol
Gabriel Bisbal Marroig
Juan Bisbal Vidal
Antonio Canals Casanovas
Antonio Colom Joy
Pedro Coll Bisbal
José Fluxá Cerdá
Juan J. Forteza Pomar
Pedro Frontera Trías
Francisco Jaume Calonge
Miguel Oliver Oliver
Juan Oliver Sastre
Vicente Ribas Cardona
Ramón Rullán Rullán

Volvió a llover copiosamente el sábado por la noche y el domingo por la mañana; desde entonces han transcurrido los días con intermitencias de espesos nublados y largos espacios de ardiente sol.

A estas variaciones atmosféricas se agregó anteayer la de un viento que empezó a soplar de un modo suave, pero que continuó durante toda la noche y el día de ayer, habiéndose intensificado aún más durante la noche.

La temperatura continúa siendo más elevada de lo que debería ser en esta época, hallándonos ya de lleno en la estación otoñal. De esta anomalía podrá

...nuestros lectores ausentes cabal... con sólo dejar consignado que ha os... la columna termométrica entre una... de 22'6 grados y una mínima de... grados 8 décimas.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

De Cherbourg, y para pasar una tem... con su madre y familiares, llegó... jueves el joven D. Bartolomé Vicens... llán.

El mismo día llegaron, procedentes de... Nevers, D.^a Lucía Ferrer, esposa de nues... apreciado amigo D. Gabriel Darder, y... su hija Srta. Lucía.

Con objeto de pasar unas semanas en... compañía de los suyos, vino el jueves de... Tours el joven comerciante D. Amador... g.

Se halla en esta ciudad, procedente de... Villarreal de la Plana (Castellón) nuestro... estimado amigo y colaborador D. Jaime... Coll Arbona.

Al objeto de pasar breve temporada de... descanso en esta ciudad, ha regresado... nuestro particular amigo D. Jaime Arbona... lla.

Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

A principios de la anterior semana salió... para Decazeville el distinguido joven don... Jesús Ledesma Oliver.

En el vapor de Valencia embarcó el... domingo nuestro apreciado amigo el co... merciante D. Francisco Arbona Riuort, ... acompañado de sus hijos D. Antonio y don... Francisco.

El domingo último salió para Valencia... nuestro distinguido amigo D. Jaime Deyá... Ripoll, quien se dirige a Alcira, en cuya... población residirá durante la próxima tem... porada de la naranja, a cuyo comercio se... dedica en la importante, antigua y acredi... tada casa Juan Ripoll Magraner.

Para Avignon salieron el lunes los es... posos D. José Colom Gomila y D.^a Mar... garita Ripoll Coll, con sus agraciados... hijos.

Para reunirse con su esposo, comercial... mente establecido en Montbeliard, embar... có el lunes D.^a Magdalena Vicens, de Ba... gner, acompañada de sus agraciadas hijas... Srta. Margarita y María.

Con ellas marchó también el joven don... Jaime Reynés Llompart.

El mismo día embarcó para Perpignan... D.^a Rosa Rullán, esposa de D. Juan Fron... rera.

Para Mulhouse, y con el fin de pasar... una temporada al lado de sus hijas allí re... sidentes, salió el lunes D.^a Margarita Ber... nat Miró, acompañada de su nieto Bartolo...

Regresaron también el lunes a Auxerre, ... donde radica su comercio, los esposos don... Benito Miró Coll y D. Antonia M.^a Mayol, ... con su hija Srta. Antonia.

Después de permanecer algunos meses... en esta ciudad han embarcado esta semana... para Barcelona, de paso para Mayagüez, ... nuestro paisano D. Ramón Arbona, su dis... tinguida esposa, D.^a Otilia Millares, su hi... jo Javier y su hermana política D.^a María... Rullán.

Nuestros distinguidos amigos los espos... os D. José Vicens Arbona y D.^a Antonia... Morell Bauzá, se han despedido de nos... otros, debiendo embarcar estos días para... Barcelona, desde donde se dirigirán a Ci... atos (Puerto Rico), donde residen sus hi... jos y tienen establecidos sus negocios.

Para continuar sus estudios salió el mié...ércoles para Suiza el joven estudiante don... Jaime Arbona Colom.

Para Villarreal, en donde han fijado... temporalmente su residencia, salieron el... miércoles los noveles esposos D. Jaime... Serra Vicens y D.^a Catalina Colom Reynés.

Después de breves días de permanencia... en esta población, marcharon el jueves a... Mulhouse los jóvenes comerciantes don... Juan y D. Bernardo Mestre Coll.

Después de unas semanas de permanencia... en esta población, el jueves por la no... che embarcaron para Barcelona, de paso... para París, donde desde antiguo residen, ... la distinguida señora D.^a Catalina Mayol... de Bonetta y su hija la bella Srta. Suzette.

Durante su permanencia en esta isla han... realizado innumerables excursiones, habiendo... visitado el Torrent de Pareis, Lluch, las... cuevas de Manacor, Pollensa, Valldemosa... etc. etc., todo lo más notable de Mallorca, ... de la cual deseamos se lleven el mejor re... cuerdo.

Anteayer embarcaron para Marsella... nuestro amigo, el distinguido comerciante... D. Bartolomé Coll y su amable esposa, do... ña Francisca Arbona.

Deseamos hayan tenido todos una trave...sía feliz.

BODAS

En la capilla de la Inmaculada de nues...tra iglesia parroquial uniéronse el lunes... con el santo lazo del matrimonio los jóve... nes D. Juan Arbona Vidal y la bella seño... rita Paula Oliver Timoner.

La ceremonia religiosa tuvo lugar a las... ocho de la mañana, y bendijo la unión y ce... lebró la misa de velaciones el Rdo. D. Je... rónimo Pons, Vicario.

Fueron padrinos: por parte del novio, ... sus padres, D. José Arbona Serra y doña... Catalina Vidal Coll, y por la de la contra... yente, también sus padres, D. Sebastián... Oliver Llinás y D.^a Paula Timoner Ripoll.

El acta la firmaron, como testigos, don... Juan Puigserver Jaume y D. Juan Riera... Bujosa.

Los invitados, una vez terminada la re... ligiosa ceremonia, fueron obsequiados con... un exquisito lunch, y poco después los no... veles esposos—a quienes deseamos mu... chas felicidades en su nuevo estado—sa... lieron en viaje de bodas para varios pue... blos del interior de la isla.

En la mañana del jueves, día 22, cele... bróse la boda del distinguido joven D. Pe... dro A. Mayol Ferrer y la agraciada seño... rita Rosa Mayol Morell, bendiciendo la... unión el Rdo. Dr. D. José Pastor, Vicario, ... y apadrinándola, por parte del novio, su... padre, D. Pedro A. Mayol, y su abuela... materna, D.^a María Palmera, y por la de... la novia, sus padres, D. Pedro Ant.^o Ma... yol Barceló y D.^a Antonia Morell Colom.

Fueron testigos: por parte de la gentil... desposada, los señores, D. Juan Pizá Bis... bal, propietario, y D. Mateo Mayol Bis... bal, y por la del contrayente, D. Bartolomé... Suau Quetglas y D. Lucas Florit Munta... ner.

Terminada la ceremonia religiosa, los... noveles esposos e invitados dirigieronse... al domicilio de los padres del novio, don... de se les sirvió un espléndido desayuno.

La gentil pareja salió en viaje de bodas... para el Monasterio de Ntra. Sra. de Lluch... y algunos pueblos de la isla.

Deseamos eterna dicha en su nuevo es... tado a los felices desposados, a quienes en... viamos nuestra efusiva enhorabuena, que... hacemos extensiva a sus familias respecti... vas.

NECROLÓGICA

Notificó nuestro activo corresponsal en... Fornalutx a los lectores de este periódico, ... en su crónica del sábado último, la infausta... nueva del fallecimiento del joven com...erciante, establecido en Marsella, D. Juan... Vicens Mayol, que por telégrafo en dicho... pueblo se había recibido. Y a nosotros... nos es dable poder añadir a dicha lacónica... noticia que la defunción ocurrió en la po... pulosa ciudad francesa el sábado día 10 de... los corrientes, después de penosísima en... fermedad, y que no sólo ha dejado esta cruel... separación del mundo de los vivos del sim... pático joven sumidos en la mayor aflicción... a sus amantes padre, hermanos y demás... allegados, sino que también consternados

y sumamente apenados a sus numerosos... amigos de allí, de aquí y del pueblo de su... naturaleza, quienes con su acto de presen... cia a las honras fúnebres y a cuanto se ha... hecho en obsequio a la memoria del fene... cido, han dado pruebas del singular aprecio... en que era éste tenido y de la sincera... conmiseración que ese malogramiento les... ha hecho sentir.

El jueves siguiente, o sea el día 15, se... celebró solemne funeral en sufragio del... alma del finado, en la iglesia de Notre... Dame du Mont, cuyo acto se vió extraor... dinariamente concurrido. La colonia espa... ñola de Marsella y buen número de amigos... del infortunado Sr. Vicens depositaron so... bre su féretro preciosas coronas de flores, ... naturales unas y artificiales otras, y for... maron en el cortejo fúnebre al ser traslada... dos los restos mortales al vapor *Djemila*, ... que debía conducirlos a esta isla. A la lle... gada a Fornalutx fueron recibidos por el... Clero parroquial y el vecindario en masa—... como dice dicho nuestro Corresponsal en... su crónica de hoy—, tributándoseles tam... bién solemnes exéquias. En el panteón de... la familia se les dió cristiana sepultura.

Condolidos de la desgracia que les afli... ge, enviamos nuestro muy sentido pésame... al anciano padre, hermanos, hermanos po... líticos, y, en una palabra, a cuantos lloran... en estos momentos la prematura muerte... del Sr. Vicens, y a las suyas unimos nues... tras preces para que acoja Dios en su seno... el alma del difunto.

Vida Religiosa

El domingo se celebró en la Parroquia... la Fiesta Misional, y juntamente con ella... la de Santa Teresita del Niño Jesús, de... clarada por S. S. Pío XI Patrona de las... Misiones. Una y otra revistieron la mayor... solemnidad.

Con motivo de la primera se verificó... en todas las misas una colecta especial... destinada a sufragar los gastos de las... Misiones Católicas en los países donde no... irrada todavía la luz de la civilización.

La otra fiesta consistió en Misa mayor, ... después del canto de Tercia, en la que... cantaron alternando la escolanía y el pue... blo, con acompañamiento del órgano, la... bella y siempre nueva misa gregoriana de... *Angelis*. Fué el celebrante el Rdo. D. Je... rónimo Pons, Vicario, al que asistieron los... Rdos. D. Antonio Rullán y D. Jorge Com... pany, en calidad de diácono y subdiácono, ... respectivamente. La sagrada cátedra estu... vo ocupada por el Rdo. D. Juan Sueca, ... quien pronunció elocuente panegírico de... la Santa festejada.

La capilla de Ntra. Sra. del Carmen, en... cuyo retablo se halla instalada la imagen... de la gloriosa carmelita de Lisieux, esta... ba adornada con plantas y flores y conve... nientemente iluminada, presentando her... mosísimo aspecto.

Por la tarde, después de los actos del... rezo divino, fué expuesto el Santísimo Sa... cramento en el altar de San Gregorio y... se rezó la tercera parte del Rosario, con... jaculatorias cantadas al principio de cada... decena, y lo mismo toda la última. En vez... de la Letanía lauretana se dijo la de todos... los Santos, como rogativa por la paz de... España.

La concurrencia de fieles, lo mismo en... la función de la mañana que en la del ano... checer, fué muy numerosa.

También en la iglesia de Ntra. Sra. de... la Visitación se verificaron colectas, el do... mingo último, con destino a las Misiones... Católicas, y hubo por la tarde, después... del Rosario, plática misional.

Ayer, viernes, practicóse por la noche... función en honor del Santo Cristo, y acto... seguido se dió principio a un triduo en... preparación a la fiesta de Cristo Rey, que... ha de celebrarse mañana.

En la iglesia parroquial comenzó ayer... la solemne oración de Cuarenta-Horas que... dedica anualmente a Jesucristo Rey la fa... milia de D.^a Isabel M.^a Sampol Colom. ... La exposición del Santísimo se verificó a... las seis, y a las nueve se cantó Horas me... nores y a continuación la Misa mayor. Por... la tarde tuvieron lugar los actos del rezo... divino y al anochecer, después del rezo de... la tercera parte del rosario, hubo sermón

por el Rdo. Fray Luis M.^a Batlle, Domini... co, efectuándose seguidamente la reserva... de su Divina Majestad.

Desde el púlpito se dió cuenta a la fel... gresía que, por disposición del Exmo. e... Ilmo. Sr. Arzobispo Obispo de esta Dióce... sis, Dr. Miralles, dando con ello cumpli... miento a lo dispuesto por el Sumo Pontifi... ce reinante, se procede durante los días... de este triduo consagrado a Cristo Rey, a... la recaudación de fondos con destino a sa... tisfacer las necesidades de los numerosos... obreros faltos de trabajo.

Hoy se han celebrado los actos del culto... en la misma forma, y mañana, día principal... de la solemne fiesta, terminará la oración... de Cuarenta-Horas, a cuyas funciones se... les imprimirá mayor esplendor.

El templo, con motivo de esta solemnidad... eucarística, ostenta sus más ric as galas... y su espléndida iluminación.

En la mañana hoy ha tenido lugar en la... iglesia parroquial la consagración de la... nueva mesa del altar mayor. La ceremonia... ha empezado a las ocho, y ha sido el co... nsegrante nuestro ilustre paisano el Exce... lentísimo y Rdmo. Dr. Fray Mateo Colom. ... Han actuado de ministros el Rdo. Cura... párroco, D. Rafael Sitjar y el Vicario, ... Dr. D. José Pastor.

Terminada la ceremonia, S. E. Rdma. ha... celebrado misa en el altar consagrado.

Esta noche celebrará su Vigilia ordina... ria del corriente mes el turno *Cor Jesu*, de... la sección local de Adoradores Nocturnos. ... La función empezará a las diez.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias.
—Mañana, domingo, día 25.—A las siete y... media, Misa conventual. Durante la Misa se... practicará el ejercicio propio del día, dedica... do al Divino Niño Jesús de Praga.

Registro Civil

NACIENTOS

Día 13.—Miguel-Angel Ribas y Panteno, ... hijo de Bartolomé y Catalina.
Día 17.—Jaime Palou Palou, hijo de Jai... me y Francisca.

MATRIMONIOS

Día 17.—Bartolomé Bujosa Bernat, con... Margarita Arbona Colom, solteros.
Día 19.—Juan Arbona Vidal, con Paula... Oliver Timoner, solteros.
Día 20.—Francisco Seguí Martorell, vi... do, con Juana-Ana Ramón Canals, soltera.
Día 22.—Pedro-Antonio Mayol Reynés, ... con Rosa Mayol Morell, solteros.

DEFUNCIONES

Día 16.—Guillermo Cifre Reynés, de 73... años, viudo, calle de San Bartolomé, n.^o 2.
Día 19.—Guillermo Casanovas Vicens, de... 70 años, casado, calle de San Ramón, n.^o 55, ... (Puerto).
Día 19.—Gabriel Ferrer Garau, de 76 años, ... casado, calle del Mar, n.^o 76.
Día 19.—Antonio Gallard Cánaves, de 74... años, casado, calle de Pablo Iglesias, n.^o 13.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 17 al 23 de Octubre de 1931)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas	Reinos Marok
Sábado,	43'50	44'25	11'12	157'25	2'63
Lunes	43'80	43'75	11'12	157'10	2'63
Martes	43'80	44'25	11'12	157'25	2'63
Miércol.	43'80	44'40	11'12	157'25	2'64
Jueves,	43'80	44'40	11'12	157'25	2'62
Viernes,	43'80	44'25	11'12	157'25	2'64

En buenas condiciones
se vende un

PIANO

Informarán en esta Administración

A. B. C. Se vende en la Librería
Marqués, S. Bartolomé, 17

BIBLIOGRAFIAS

La Justicia del Virrey.—Narración histórica argentina, por Alejandro Rómulo Cánepa.

La Casa Editorial Maucci de Barcelona, ha tenido el buen acuerdo de publicar la 2.^a edición de esta notable obra, tan interesante y bien escrita.

Alejandro Rómulo Cánepa, de quien dice Juan José de Soiza Reilly que con la tenacidad filosófica del pájaro que, a pesar de los vientos, construye su nido; este noble escritor ha impuesto su obra, con una clara comprensión del panorama del pasado argentino, abandonando los hasta ayer trillados caminos y ha conseguido evocar los ocultos tesoros de poesía que yacen enterrados, tanto en las centurias coloniales, como en los tiempos siguientes poesía que constituye el más delicioso perfume de la historia.

¿Cómo lo realiza? He ahí precisamente su originalidad. Evocando episodios y personajes perdidos u olvidados injustamente, en forma tal, que el lector logra traladarse, por manera maravillosa y por unos instantes, a las épocas lejanas en que vivieron o acontecieron, dejando en su espíritu, ora la emoción heroica, ora la suave melancolía de las cosas pretéritas.

Del mérito y originalidad de esos trabajos de evocación histórica, que se llaman: «La boda de los Juanes», «El sorteo de Matucana» «La sombra de Don Juan», etc.; leyéndolos en este volumen puede apreciar el lector curioso de tan aventajado historiador poeta, de quien se puede añadir que es ya un especialista en este género de literatura tan poco cultivado hoy en día. Si sus múltiples composiciones de ese carácter no fuesen suficiente para acreditarlo como tal, bastarían las incluidas en este tomo para conseguirlo definitivamente.

Esta 2.^a edición, muy bien editada, con ilustraciones de Pujol Hermann, y cubierta en tricromía, se puede adquirir en las mejores librerías, al precio de 2 pesetas.

Excelente revista para la mujer y muy especialmente para los centros de enseñanza

Recibimos los últimos modelos de «El Consultor de los Bordados», la más antigua, útil e interesante revista española dedicada exclusivamente a la mujer.

Los cuadernos de esta publicación, son en extremo interesantes por su «Suplemento literario musical», de escogido texto, en el que se publican trabajos literarios de acreditadas firmas, música, una cuidada sección dedicada a «Labores femeninas», una interesante novela que se da en folletín encuadernable y una interesante sección titulada «Charlas artísticas» en la cual la competente y distinguida profesora Yvonne Baudry da mensualmente lecciones detalladísimas sobre artes decorativas, aplicadas al adorno general de la casa y de la indumentaria femenina, como son: el arte de repujar los metales y la piel, el pirograbado, el piroesculpido, el esmalte, el gheso, el batik, la pintura sobre toda clase de tejidos y una infinidad de trabajos artísticos de difícil enumerar.

En cuanto a lo que podríamos denominar parte técnica de «El consultor de los

bordados», nada deja de desear, superando desde luego a todas las revistas que pretenden simularse a ella.

Así pues, las señoras y señoritas que quieran dedicar sus actividades a la confección de labores de aplicación doméstica, así como las *Directoras de colegios*, encontrarán en esta hermosa revista lo siguiente: Abecedarios y medallones combinables de diversas formas para juegos de cama y mantelerías, enlaces de diferentes tamaños, cenefas, colchas, estores, visillos, modelos para toallas de Comunión y de manos, escotes para camisas, emblemas del Culto Divino, muestras de encaje de bolillos, malla y crochet, enlaces para pañuelos y ropa interior y una infinidad de modelos a su tamaño especial para toda clase de labores de utilidad y adorno.

«El consultor de los bordados», que ha llegado ya al año XXVII de su publicación, se edita en dos ediciones, una de lujo y otra económica y remite gratuitamente un ejemplar de muestra a quien lo solicite a su Administración, calle Mun-taner, 65-Barcelona.

FÁBRICA DE CHOCOLATES

J. Enseñat Morell

Rectoría 15, SÓLLER

Desde una a dos pesetas tableta

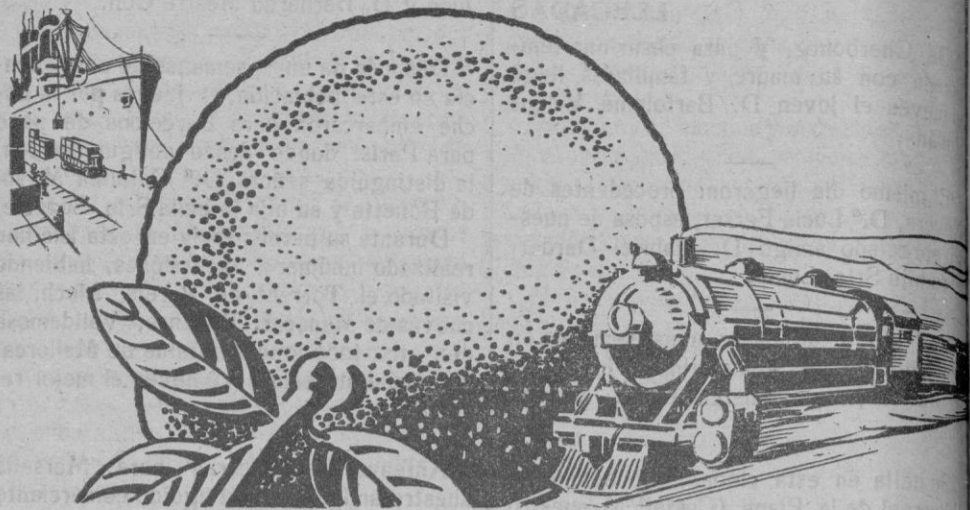
Análisis garantizado

G A N G A

Se vende **PIANO**

en muy buenas condiciones. Dirigirse a D. Antonio Rotger, Real 32, Sóller.

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

☎ ☎ ☎ Teléfono n.º 141

Exportación de naranjas y mandarinas

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

FUNDADA EN 1898

Telegramas: ESTADES
Teléfono: 21

CARCAGENTE (Provincia de VALENCIA)

Exportation de Fruits en Gros

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

MIGUEL BERNAT

Calle San Jaime.—ALMAZORA (Castellón-Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la region de Villarreal et Castellón)

Telegrammes: M I B E R N A T

Téléphone n.º 33

Gérant: RAMON COLOM

BERNARDINO SEGUI GARRIGA

CONTRATISTA DE OBRAS

Calle del Noveintitrés, 3-1.º Esquina-PALMA

Teléfono: 520

Construcción de edificios de todas clases
Especialidad en obras de cemento armado
Solicítense informes referentes a cualquier clase de construcción.

Pídanse presupuestos gratis.

Para informes: Fonda La Palmesana,
Luna, 23.

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 CARCAGENTE (Valencia)

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse tél. graphique:
JASCHÉ !! MARSEILLE

MARSEILLE

TELEPHONE
21-18



"¡Arre,
caballito!..."

Todo es alegría
cuando la madre,
llena de vigor,
cra a su hijo ro-
busto merced al
uso del Jarabe
de

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de medio siglo de éxito creciente.
Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid JARABE SALUD
para evitar imitaciones.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**
MARSEILLEARMATEURS
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par navires: vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Carmen*, *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.Service spécial hebdomadaire par notre vapeur *Unión* pour le transport des Bananes des Iles Canaries à destination des ports de Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à
NICE: Maison "Valencia,"
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28
Télégrammes: VALENCIA NICESuccursale à
CANNES: Maison "Hispania,"
1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20 - 57
Télégrammes: HISPANIA-CANNES

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

DICCIONARI ENCICLOPÈDIC

de la

Llengua Catalana

AMB LA CORRESPONDENCIA CASTELLANA

Preu del primer volum
relligat amb tapes es-
pecials; 54 ptes.En la Llibreria d'En J. Marqués
Arbona, St. Bartomeu, 17 - Sóller.Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

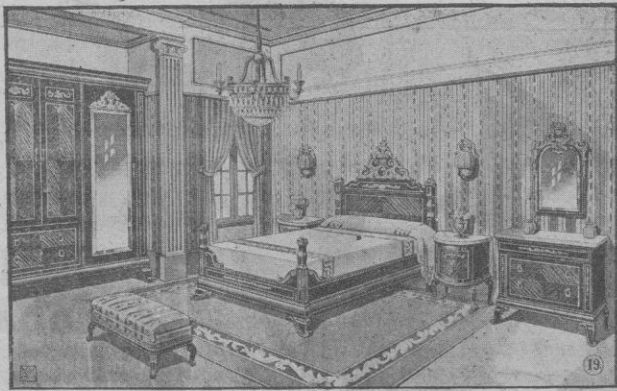
TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

RAFAEL MORA

Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16

SÓLLER

Fabricación de mue-
bles de todas clases,
especialidad en los pro-
prios para comedor y
dormitorios.Gran surtido en come-
dores completos de di-
ferentes estilos, desde
400 hasta 2.000 ptas.No comprar muebles
sin antes visitar esta
casa y se convencerán
que es la que más bara-
to vende.Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase
de fruta de primera calidad.**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet - HALL CENTRALES - ORLEANS.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{IA}**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES
EMBALAJES ESMERADOS**Cristóbal Colom**

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS

CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

Établissements CAPARO & ESPANA

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000
16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)
BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**
en tout état de maturité
ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau
VENTE AU DÉTAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX Téléphone: 84.682
Succursale: 85.196
Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492
R. C Bx. 4365

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
IMPORTATION CONSIGNATION
EXPORTATION TRANSIT
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

Place Paul Cézanne **MARSEILLE**
& 108, Cours Julien
Télégrammes: PACOMASJ
TÉLÉPHONE 29 - 87

PENSION MAYORAL de premier ordre

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.
TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES
RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL
Entrada Calle Colón, 3
BARCELONA Teléfono núm. 14.680

MAISON D'EXPEDITIONS FONDEE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

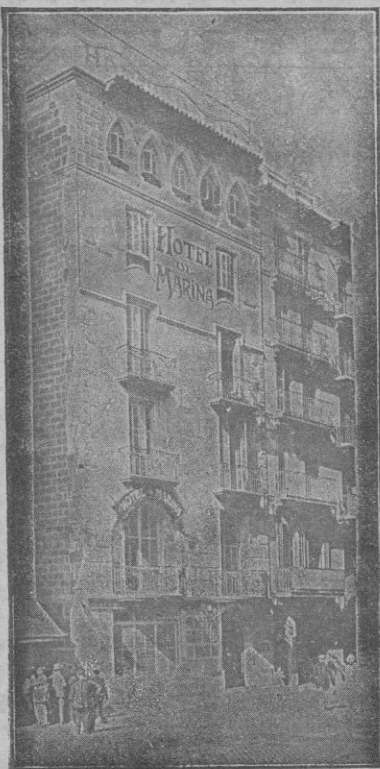
C. Homar Fils

29, Rue Banaudon
LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)
Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

COMMISSION CONSIGNATION
EXPÉDITIONS DE FRUITS FRAIS
LÉGUMES ET PRIMEURS

BARTHÉLEMY MIRO

12 et 14 Impasse Berthaud
PARIS
Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud



HOTEL RESTAURANT
DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

NUEVAS
E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :-: Baños :-:
Agua corriente :-: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación.

LA EQUITATIVA

Fund. Rosillo
Inspector
RAMON RULLAN

Dele a su hijo una prueba práctica de amor

Un seguro vida para el caso de una muerte prematura es la salvación. ¿Por qué no le asegura Vd. un capital a su hijo? Cuando el sea grande ¡cómo bendecirá la amante previsión paterna!

Son tan claras y sencillas las combinaciones de LA EQUITATIVA que una vez que Vd. las conozca tendrá verdadero interés en iniciarse. Solicite información del Inspector.

SPECIALITÉ POUR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT COMMISSION EXPEDITION

Francisco Cardell

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:
FRANCISCO CARDELL LE THOR
LE PRENOM EST DE RIGUEUR (VAUCLUSE)
TELEPHONE 18

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL	
CERBERE 8	MASSOT	Cerbere Pyr. Orles. FRANCIA	
PORT-BOU 21 iut			Cerbere
SOLLER —			Cette
VALENCIA 1291			Port-Bou
CETTE 3-37			VALENCIA

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e INESTA

Casa de **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS

IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION
Specialité de Bananes—Emballage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité limitée)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative, 47 Rue du Hamel

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL—BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85-792

FRUITS-PRIMEURS-LEGUMES

MAISON DE CONFIANCE

OLIVER-LAFFONT

Propriétaire récoltant

Rue du Couvent—CAVAILLON (Vaucluse)

Téléphone 3-18

Adresse Télégraphique OLIFONT

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES

TOMATES-Saucisse rouge de Valencia

Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges

ARTICHAUTS du LLOBREGAT

Pommes de terre de Mataro

Choux — Choux-fleurs — Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA

(VALENCIA)

Téléphone 31

Calle Industrias

PRAT DE LLOBREGAT

(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orlé.)

Téléphone 38

HENDAYE (Bass.-Pyrées)

Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine — ALGER

Spécialités: Pommes de terre, tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono Cerbère, 9
Cette, 8.08

Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.